



Организация Объединенных Наций

Доклад Международного Суда

1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят восьмая сессия

Дополнение № 4 (A/58/4)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят восьмая сессия
Дополнение № 4 (A/58/4)

Доклад Международного Суда

1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2003

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме	1–30	1
II. Организация Суда	31–60	6
A. Состав	31–55	6
B. Привилегии и иммунитеты	56–60	9
III. Юрисдикция Суда	61–65	10
A. Юрисдикция Суда в отношении споров	61–63	10
B. Юрисдикция Суда в отношении консультивных заключений	64–65	10
IV. Функционирование Суда	66–96	11
A. Комитеты Суда	66–67	11
B. Секретариат Суда	68–91	11
C. Местопробывание	92–94	19
D. Музей Суда	95–96	19
V. Судебная деятельность Суда	97–266	20
Дела, находящиеся на рассмотрении Суда	105–266	21
1., 2. <i>Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)</i> ...	105–113	21
3. <i>Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i>	114–123	23
4. <i>Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)</i> ...	124–135	25
5. <i>Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)</i>	136–145	27
6. <i>Сухопутная и морская граница между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)</i>	146–161	28
7. <i>Суверенитет над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)</i>	162–167	36
8. <i>Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)</i>	168–172	37

9.–16. Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)	173–179	38
17. Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)	180–188	39
18. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории)	189–193	41
19. Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)	194–201	42
20. Заявление о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения (Югославия против Боснии и Герцеговины)	202–210	43
21. Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)	211–215	45
22. Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)	216–222	45
23. Пограничный спор (Бенин/Нигер)	223–228	46
24. Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)	229–234	47
25. Заявление о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)	235–244	48
26. Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов)	245–253	50
27. Отдельные уголовные разбирательства во Франции (Республика Конго против Франции)	254–262	52
28. Разбирательство, возбужденное Малайзией и Сингапуром	263–266	54
VI. Визиты	267–273	55
А. Визиты Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	267–268	55
В. Официальные визиты глав государств	269–271	55
С. Другие визиты	272–273	56
VII. Двадцатая годовщина открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года	274–276	56
VIII. Выступления, лекции и публикации о работе Суда	277–281	57
IX. Издания и документы Суда	282–289	58

X.	Финансы Суда	290–298	60
A.	Способ покрытия расходов	290–293	60
B.	Составление бюджета	294–295	60
C.	Финансирование ассигнований и счетов	296–297	61
D.	Бюджет Суда на двухгодичный период 2002–2003 годов	298	61
XI.	Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда	299–314	63

I. Резюме

1. Международный Суд, главный судебный орган Организации Объединенных Наций, состоит из 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года одна треть должностей становится вакантной. Последние выборы для заполнения таких вакансий состоялись 21 октября 2002 года. Судьи текущего состава Ши Цзююн (Китай) и Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне) были переизбраны; г-н Хисаши Овада (Япония, г-н Бруно Зимма (Германия) и Петер Томка (Словакия) были избраны на срок, начинающийся с 6 февраля 2003 года.
2. Позднее Суд в своем новом составе избрал на трехлетний срок г-на Ши Цзююна своим Председателем, а г-на Раймона Рандзеву — своим Вице-Председателем.
3. Вследствие этого с 6 февраля 2003 года в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн (Китай); Вице-Председатель: Раймон Рандзева (Мадагаскар); судьи: Жильбер Гийом (Франция), Абдул Г. Корума (Сьерра-Леоне), Владлен С. Верещетин (Российская Федерация), Розалин Хиггинс (Соединенное Королевство), Гонсало Парра-Арангурен (Венесуэла), Питер Х. Коойманс (Нидерланды), Франсиску Резек (Бразилия), Аун Шаукат аль-Хасауна (Иордания), Томас Бюргенталь (Соединенные Штаты Америки), Набиль Эль-Араби (Египет), Хисаши Овада (Япония), Бруно Зимма (Германия), Петер Томка (Словакия).
4. Секретарем Суда, избранным на семилетний срок 10 февраля 2000 года, является г-н Филипп Куврёр; заместителем Секретаря, переизбранным 19 февраля 2001 года также на семилетний срок, является г-н Жан-Жак Арнальдес.
5. И наконец, следует отметить, что по мере увеличения числа дел стало увеличиваться и число судей *ad hoc*, выбираемых государствами-участниками. В настоящее время назначено 37 судей *ad hoc*, причем эти функции выполняют 25 человек (одно и то же лицо часто назначается в качестве судьи *ad hoc* по нескольким разным делам).
6. Как известно Генеральной Ассамблее, Международный Суд является единственным международным судебным органом универсального характера, обладающим общей юрисдикцией. Эта юрисдикция носит двойной характер.
7. Во-первых, Суд разрешает споры, передаваемые на его рассмотрение государствами по их инициативе в порядке осуществления своего суверенитета. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2003 года участниками Статута Суда являлось 191 государство и что 64 из них сдали на хранение Генеральному секретарю заявление о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута. Кроме того, примерно в 300 двусторонних или многосторонних договорах предусматривается, что Суд обладает юрисдикцией по разрешению споров, связанных с их применением или толкованием. Наконец, государства могут передавать на рассмотрение Суда отдельные споры на основании особого соглашения, что несколько из них недавно и сделали.
8. Суд также может консультировать по любому правовому вопросу Генеральную Ассамблею или Совет Безопасности, а также любой другой орган Ор-

ганизации Объединенных Наций или специализированные учреждения, которые получили на то разрешение Генеральной Ассамблеи.

9. На протяжении прошедшего года на рассмотрении Суда по-прежнему находилось большое число дел. Если в 70-х годах на рассмотрении Суда одновременно находилось лишь одно или два дела, то в период 1990–1997 годов Суд рассматривал от 9 до 13 дел. После этого число дел перевалило за 20. По состоянию на 31 июля 2003 года в производстве находилось 25 дел.

10. Эти дела поступают из всех государств мира: сторонами 4 дел являются государства Африки, 1 — государства Азии, 11 — государства Европы и 3 — государства Латинской Америки, а сторонами 6 дел являются государства разных континентов.

11. Диапазон рассматриваемых в рамках этих дел вопросов является чрезвычайно широким. Так, в списке дел Суда традиционно фигурируют дела, касающиеся территориальных споров между соседними государствами, которые пытаются определить свои сухопутные и морские границы или добиваются принятия решения о том, кто из них обладает суверенитетом в отношении тех или иных конкретных районов. Это касается четырех дел, касающихся соответственно Никарагуа и Гондураса, Никарагуа и Колумбии, Бенина и Нигера и Малайзии и Сингапура. Другим классическим примером является спор, когда одно государство жалуется на плохое обращение с одним или несколькими его гражданами в другом государстве (это касается дел между Гвинеей и Демократической Республикой Конго, между Лихтенштейном и Германией, между Мексикой и Соединенными Штатами Америки и между Республикой Конго и Францией).

12. Другие дела связаны с событиями, которые также привлекли внимание Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности. Так, Суд занимается рассмотрением споров между Ливией и, соответственно, Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством после взрыва американского гражданского самолета над Локерби в Шотландии, а Иран возбудил разбирательство в связи с утверждением об уничтожении нефтяных платформ Соединенными Штатами в 1987 и 1988 годах. Босния и Герцеговина и Хорватия в рамках двух отдельных разбирательств добиваются осуждения Сербии и Черногории за нарушение Конвенции Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года. Сама же Сербия и Черногория возбудила разбирательство против восьми стран — членов НАТО, оспаривая правомерность их действий в Косово. Наконец, Демократическая Республика Конго в рамках двух отдельных дел утверждает, что она стала жертвой вооруженного нападения со стороны Уганды и Руанды.

13. При анализе такого увеличения числа и разнообразия дел, представленных на рассмотрение Суда, разумеется, следует учитывать элемент связи. Так, два разбирательства связаны с инцидентом в Локерби, а восемь — с действиями стран — членов НАТО в Косово. Однако в рамках каждого из этих разбирательств представляются отдельные состязательные бумаги, которые необходимо переводить и обрабатывать. Более того, правовые проблемы, возникающие в связи с ними, далеко не всегда являются идентичными.

14. Кроме того, рассмотрение многих дел осложнилось из-за того, что ответчики подали предварительные возражения в отношении юрисдикции или при-

емлемости, а в некоторых делах — встречные претензии и ходатайства разрешить вступить в дело, не говоря уже о просьбах заявителей, а порой и ответов об указании временных мер, которые должны рассматриваться в срочном порядке.

15. При рассмотрении двух дел (между Сальвадором и Гондурасом и между Бенином и Нигером) Суд по просьбе сторон образовал камеру в составе пяти членов.

16. В истекшем году Суд вынес решение по делу, касающемуся *Сухопутных и морских границ между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*. Тринадцатью голосами против трех Суд постановил, что граница между Камеруном и Нигерией была установлена заключенными в колониальный период договорами, действительность которых он подтверждает. Вследствие этого Суд решил, что согласно Англо-германскому соглашению от 11 марта 1913 года суверенитет над Бакасси принадлежит Камеруну. Аналогичным образом 14 голосами против 2 Суд установил границу в районе озера Чад на основании франко-британского обмена нотами от 9 января 1931 года и отклонил притязания Нигерии в этом районе. Суд также единогласно совершенно четко определил линию прохождения сухопутной границы между двумя государствами в 17 других спорных секторах.

17. Затем Суд приступил к установлению морской границы между двумя государствами. Сначала он подтвердил действительность деклараций Яунде II и Маруа, которыми в 1971 и 1975 годах главы государств Камеруна и Нигерии согласовали морскую границу, разделяющую территориальные воды двух государств. Затем в отношении дальнейшего прохождения морских границ в сторону моря Суд признал в качестве делимитационной линии линию, равноудаленную от Камеруна и Нигерии, что, по его мнению, в данном случае является справедливым результатом в отношении обоих государств.

18. В результате делимитации Судом сухопутной границы он постановил, что каждое из двух государств обязано оперативно и безоговорочно вывести свою администрацию, а также военные и полицейские силы из районов, на которые распространяется суверенитет другой страны.

19. В мотивировочной части своего решения Суд также отметил, что исполнение решения откроет для сторон благоприятную возможность для сотрудничества. Он принял к сведению данное Камеруном в ходе слушаний обязательство в отношении того, что «в духе своей традиционной политики гостеприимства и терпимости» он «будет продолжать обеспечивать защиту нигерийцев, проживающих на полуострове Бакасси и в районе озера Чад». И наконец, Суд отклонил требования обеих сторон об установлении ответственности друг перед другом.

20. В декабре 2002 года Суд вынес решение по делу, касающемуся *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*. Констатировав, что Конвенция между Великобританией и Нидерландами 1891 года, на которую ссылается Индонезия в качестве основания для своего притязания на суверенитет над спорными островами, не может быть использована для установления права на суверенитет и что ни одна из сторон не получила право на Лигитан и Сипадан в результате правопреемства, Суд в конечном итоге с учетом “effectivités” (деятельность, свидетельствующая о фактическом непрерывном

осуществлении властных полномочий над островами, т.е. о намерении и воле действовать в качестве суверена) заключил, что суверенитет над этими островами принадлежит Малайзии.

21. 3 февраля 2003 года Суд вынес решение, в котором отказался пересматривать свое решение от 11 июля 1996 года по делу, касающемуся *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Босния и Герцеговина против Югославии)*, предварительные возражения (*Югославия против Боснии и Герцеговины*). Заявитель попросил о таком пересмотре 24 апреля 2001 года после его принятия 1 ноября 2000 года в Организацию Объединенных Наций. Суд счел, что такое принятие нельзя рассматривать как новое обстоятельство по смыслу статьи 61 Статута, которое может стать основанием для просьбы о пересмотре решения 1996 года и что обстоятельства, на которые ссылается государство-заявитель в окончательном варианте своих доводов, а именно что в то время оно не являлось участником Статута Суда и не было связано Конвенцией о геноциде, в 1996 году не существовали, а по сути представляли собой правовые последствия, которые государство-заявитель пыталось вывести из обстоятельств, которые имели место после принятия обжалуемого решения и которые также не могут рассматриваться как обстоятельство по смыслу статьи 61.

22. Через два дня после принятия вышеназванного определения по просьбе о пересмотре 5 февраля 2003 года Суд вынес постановление об указании временных мер, касавшихся дела *Авена и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, которое Мексика 9 января 2003 года передала в Суд в отношении спора, касающегося предполагаемых нарушений статей 5 и 36 Венской конвенции о консульских сношениях в отношении 54 мексиканских граждан, которые были приговорены к смертной казни в отдельных штатах Соединенных Штатов Америки. Суд указал, что Соединенные Штаты «обязаны принять все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы [три мексиканских гражданина, которые в ближайшие месяцы могут быть казнены] не подвергались казни до вынесения окончательного решения» по делу и что Соединенные Штаты «обязаны информировать Суд обо всех мерах, принятых во исполнение настоящего распоряжения».

23. 17 июня 2003 года Суд издал еще одно распоряжение по просьбе об указании временных мер по делу, касающемуся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*. Когда 9 декабря 2002 года Конго пыталось возбудить разбирательство по этому делу против Франции, оно указало, что «основанием для юрисдикции Суда является пункт 5 статьи 38 Регламента с согласия Французской Республики, которое, несомненно, будет дано». 11 апреля 2003 года Французская Республика информировала Суд о том, что она согласна на его юрисдикцию для целей рассмотрения заявления Республики Конго. Впоследствии Суд включил это дело в общий список. Просьба об указании временных мер, которую Республика Конго представила в тот же день, что и заявление, также приобрела силу после признания юрисдикции Суда Францией; в этой связи Суд незамедлительно установил сроки разбирательства по этой просьбе. Однако в распоряжении от 17 июня 1993 года Суд определил, что риска причинения невосполнимого ущерба по правам, на которые ссылается государство-заявитель не существует, и отклонил просьбу Конго.

24. В течение прошлого года Суд, Председатель и Вице-Председатель издали 12 постановлений, касающихся организации судопроизводства по текущим делам.

25. До прошлого года Суду удавалось приступить или начать рассмотрение тех дел, которые были готовы для вынесения решений без чрезмерных задержек. Однако по ряду дел представление состязательных бумаг было завершено в текущем году, вследствие чего период 2002–2003 годов был особенно напряженным, и аналогичная ситуация ожидается в следующем году.

26. Осознавая эти проблемы, Суд уже в 1997 году принял целый ряд мер по рационализации работы своего Секретариата, более широкому использованию информационных технологий, совершенствованию своих методов работы и активизации сотрудничества со сторонами в отношении своих процедур. Информация об этих различных мерах содержится в докладе, представленном Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 52/161 от 15 декабря 1997 года (см. добавление 1 к докладу Суда за период с 1 августа 1997 года по 31 июля 1998 года). Эти усилия были продолжены. Суд также принял меры для сокращения и упрощения разбирательств. В декабре 2000 года он пересмотрел свой Регламент. По состоянию на октябрь 2001 года он принял различные практические директивы (см. стр. 80–82 предыдущего доклада). Суд приветствует содействие, оказанное некоторыми сторонами, принявшими меры как по сокращению размеров и объема их состязательных бумаг, так и продолжительности изложения своих аргументов, и в некоторых делах предоставившими Суду свои состязательные бумаги на его обоих официальных языках. В апреле 2002 года Суд еще раз рассмотрел свои методы работы; их обзор проводится на постоянной основе.

27. В декабре 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджет Суда на текущий двухгодичный период 2002–2003 годов и одобрила все рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) относительно кадровых потребностей. Однако все другие рекомендации ККАБВ, как отмечалось в предыдущем докладе, Генеральная Ассамблея одобрить не смогла. Это особенно заметно в отношении рекомендаций, касающихся программы поддержки. Сокращение бюджетных ассигнований по данному разделу создало трудности для Суда.

28. На двухгодичный период 2004–2005 годов Суд с учетом неизменно расширяющегося использования передовой технологии просил увеличить штатное расписание Отдела компьютеризации с одной до двух должностей категории специалистов; необходимость наличия сотрудника категории специалистов, обладающего хорошими навыками в области информационных технологий, в настоящее время, как представляется, приобрела неотложный характер, с тем чтобы удовлетворить требования Генеральной Ассамблеи в плане расширения использования современной технологии. Суд далее попросил преобразовать 5 должностей технических секретарей для проведения исследований для 15 членов Суда, переведя их из временной категории в постоянную, а также создать две должности сотрудников по обеспечению безопасности, рекомендованные Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Выступая с этими просьбами, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), Суд ограничился лишь предложениями, которые в

финансовом отношении невелики, однако чрезвычайно важны для осуществления ключевых аспектов его работы.

29. В заключение Международный Суд с удовлетворением отмечает возросшую уверенность государств в том, что он способен разрешать споры между ними. В течение 2002–2003 годов Суд выполнял свои судебные функции прилежно и целенаправленно. Разумеется, Суд будет продолжать это делать и в следующем году.

30. И наконец, следует отметить, что в соответствии с политикой сокращения объема документации, представляемой Генеральной Ассамблее, Суд стремился сократить объем своего настоящего доклада, в частности представив в главе V «Судебная деятельность суда» краткую историю рассмотрения им каждого дела.

II. Организация Суда

A. Состав

31. В настоящее время в состав Суда входят: Председатель: Ши Цзююн; Вице-Председатель: Раймон Рандзева; судьи: Жильбер Гийом, Абдул Г. Корума, Владлен С. Верещетин, Розалин Хиггинс, Гонсало Парра-Арангурен, Питер Х. Коойманс, Франсиску Резек, Аун Шаукат аль-Хасауна, Томас Бюргенталь, Набиль Эль-Араби, Хисаши Овада, Бруно Зимма и Петер Томка.

32. В ноябре 2002 года Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности переизбрали судей Ши Цзююна и А.Г. Корому и избрали г-на Х. Оваду, Б. Зимму и П. Томку членами Суда на девятилетний срок начиная с 6 февраля 2003 года.

33. 6 февраля 2003 года Суд избрал судью Ши Цзююна Председателем, а Раймона Рандзеву — Вице-Председателем Суда на трехлетний срок.

34. Секретарем Суда является г-н Филипп Куврёр. Заместителем Секретаря является г-н Жан-Жак Арнальдес.

35. В соответствии со статьей 29 Статута Суд ежегодно образует камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой входят:

Члены

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — Г. Парра-Арангурен, А.Ш. аль-Хасауна и Т. Бюргенталь

Запасные члены

Судьи — Н. Эль-Араби и Х. Овада

36. В результате проведенных 6 февраля 2003 года выборов в камеру по экологическим делам Суда, которая была образована в 1993 году в соответствии с пунктом 1 статьи 26 Статута и мандат которой в ее нынешнем составе истекает в феврале 2006 года, в ее состав вошли:

Председатель — Ши Цзююн

Вице-Председатель — Р. Рандзева

Судьи — Г. Гийом, П.Х. Коойманс, Ф. Резек, Б. Зимма и П. Томка

37. В делах о *Вопросах толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникших в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства)* и *(Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*, Ливия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Ахмеда Садека Эль-Кошери. В первом из этих двух дел после того, как судья Хиггинс обратилась с просьбой освободить ее от рассмотрения, Соединенное Королевство выбрало в качестве судьи ad hoc сэра Роберта Дженнингса. Он заседает в этом качестве на этапе производства, касающегося юрисдикции и приемлемости.

38. В деле о *Нефтяных платформах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* Иран выбрал в качестве судьи ad hoc г-на Франсуа Риго.

39. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)* Босния и Герцеговина избрала в качестве судьи ad hoc г-на Элиу Лаутерпахта, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча. После отставки сэра Элиу Лаутерпахта Босния и Герцеговина избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Ману.

40. В деле о *Проекте Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)* Словакия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Кшиштофа Я. Скубишевского.

41. В деле о *Сухопутной и морской границе между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)* Камерун избрал в качестве судьи ad hoc судью г-на Кебу Мбайе, а Нигерия — г-на Болу А. Аджиболу.

42. В деле, касающемся *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*, Индонезия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохамеда Шахабуддина, а Малайзия — г-на Кристофера Ж. Виранантри. После отставки г-на Шахабуддина Индонезия выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Томаса Франка.

43. В деле, касающемся *Амаду Сидио Диалло (Гвинейская Республика против Демократической Республики Конго)*, Гвинея избрала в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Беджауи, а Демократическая Республика Конго — г-на Огюста Мампуйя Канунка Тишабо. После отставки г-на Беджауи Гвинея избрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Маиу.

44. В делах, касающихся *Законности применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии)*; *(Сербия и Черногория против Канады)*; *(Сербия и Черногория против Франции)*; *(Сербия и Черногория против Германии)*; *(Сербия и Черногория против Италии)*; *(Сербия и Черногория против Нидерландов)*; *(Сербия и Черногория против Португалии)* и *(Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)*, Сербия и Черногория избрала в качестве судьи ad hoc г-на Миленко Креча; в делах *Сербия и Черногория против Бельгии*, *Сербия и Черногория против Канады* и *Сербия и Черногория против Италии* Бельгия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Патрика Дюнслэгера, Канада — г-на Марка Лалонда, а Италия — г-на Джорджо Гая. Они заседают в этом качестве на этапе рассмотрения просьб Сербии и Черногории об указании временных мер.

45. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)* Демократическая Республика

Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джо Верховена, а Уганда — г-на Джеймса Э. Катеку.

46. В деле о *Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)* Хорватия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Будислава Вукаса, а Сербия и Черногория — г-на Миленко Креча.

47. В деле, касающемся *Определенного имущества (Лихтенштейн против Германии)*, Лихтенштейн избрал в качестве судьи ad hoc г-на Яна Броунли. После отставки г-на Броунли Лихтенштейн выбрал сэра Франклина Бермана. После самоотвода судьи Зиммы Германия выбрала судьей ad hoc г-на Карла Августа Флайшхауэра.

48. В деле о *Делимитации морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)* Никарагуа избрала в качестве судьи ad hoc г-на Джорджио Гая, а Гондурас — г-на Хулио Гонсалеса Кампоса.

49. В деле, касающемся *Ходатайства о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу о Применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии)*, предварительные возражения (*Югославия против Боснии и Герцеговины*), Югославия избрала в качестве судьи ad hoc г-на Воина Демитриевиича, а Босния и Герцеговина — г-на Сеада Ходжича. После отставки г-на Ходжича Босния и Герцеговина выбрала судьей ad hoc г-на Ахмеда Маиу.

50. В деле о *Территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)* Колумбия избрала в качестве судьи ad hoc г-на И. Фортье.

51. В деле, касающемся *Вооруженных действий на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды)*, Демократическая Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Пьера Мавунгу, а Руанда — г-на Джона Дугарда.

52. В деле, касающемся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, Бенин избрал в качестве судьи ad hoc г-на Мохаммеда Бенуну, а Нигер — г-на Мохаммеда Беджауи.

53. В деле, касающемся *Ходатайства о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*, Сальвадор избрал в качестве судьи ad hoc г-на Фелипе Паолильо, а Гондурас — г-на Сантьяго Торреса Бернардеса.

54. В деле, касающемся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, Мексика избрала в качестве судьи ad hoc г-на Хуана Мануэля Гомеса-Робледо. После отставки Гомеса-Робледо Мексика избрала судьей ad hoc г-на Бернардо Сепулведу.

55. В деле, касающемся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*, Республика Конго избрала в качестве судьи ad hoc г-на Жан-Ива де Кара.

В. Привилегии и иммунитеты

56. В статье 19 Статута предусматривается следующее: «Члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».

57. В Нидерландах в соответствии с обменом письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года они в общем пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Ее Величестве королеве Нидерландов (*I.C.J. Acts and Documents No. 5*, pp. 200–207). Кроме того, в соответствии с положениями письма министра иностранных дел Нидерландов от 26 февраля 1971 года Председатель Суда по рангу старших глав представительств, включая дуайена дипломатического корпуса, за которым сразу следует Вице-Председатель Суда, а после этого старшинство распределяется поочередно между главами представительств и членами Суда (*ibid.*, pp. 210–213).

58. В резолюции 90(1) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 206–211) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердила соглашение, заключенное с Представительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала, чтобы

«судья, если он вынужден жить вне пределов своей страны, чтобы быть постоянно в распоряжении Суда, пользовался дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в стране временного проживания»

и чтобы

«судьям были предоставлены всевозможные льготы для выезда из страны, где они находятся, а также для въезда в страну, где заседает Суд, и для выезда из нее. При переездах, в связи с выполнением ими своих обязанностей, они должны пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим представителям всеми странами, через которые им приходится проезжать».

59. В этой же резолюции содержится также рекомендация к членам Организации Объединенных Наций признавать и принимать пропуска Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуска выдаются с 1950 года. По форме они не отличаются от пропусков, выдаваемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

60. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждение», получаемые судьями, «освобождаются от всякого обложения».

III. Юрисдикция Суда

A. Юрисдикция Суда в отношении споров

61. 31 июля 2003 года участниками Статута Суда являлось 191 государство — член Организации Объединенных Наций.

62. К настоящему времени 64 государства сделали заявления (многие из них с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной, как это предусмотрено в пунктах 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. В течение 12-месячного отчетного периода, а именно 7 июля 2003 года, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было сдано на хранение заявление Перу. Тексты заявлений, представленных этими государствами, будут включены в раздел II главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

63. Перечни договоров и конвенций, предусматривающих юрисдикцию Суда, будут включены в раздел III главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда». В настоящее время действуют приблизительно 100 таких многосторонних конвенций и примерно 160 таких двусторонних конвенций. Кроме того, юрисдикция Суда распространяется на действующие договоры и конвенции, в которых предусматривается обращение в Постоянную Палату Международного Правосудия (Статут, статья 37).

B. Юрисдикция Суда в отношении консультативных заключений

64. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи), в настоящее время правом запрашивать у Суда консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в рамках их деятельности, обладают следующие организации:

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Международная организация гражданской авиации;

Всемирная организация здравоохранения;

Всемирный банк;

Международная финансовая корпорация;
Международная ассоциация развития;
Международный валютный фонд;
Международный союз электросвязи;
Всемирная метеорологическая организация;
Международная морская организация;
Всемирная организация интеллектуальной собственности;
Международный фонд сельскохозяйственного развития;
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;
Международное агентство по атомной энергии.

65. Международные документы, предусматривающие юрисдикцию Суда в отношении консультативных заключений, будут перечислены в разделе I главы IV следующего издания «Ежегодника Международного Суда».

IV. Функционирование Суда

A. Комитеты Суда

66. Созданные Судом для содействия выполнению его административных задач комитеты имеют следующий состав:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель (председательствующий), Вице-Председатель и судьи Гийом, Коррома, Вершеттин, Коойманс и аль-Хасауна.

б) Комитет по связям: судьи Парра-Арангурен (Председатель), Резек и аль-Хасауна и Овада.

в) Библиотечный комитет: судьи Коррома (Председатель), Коойманс, Резек, Бюргенталь и Томка.

г) Комитет по компьютеризации под председательством Вице-Председателя открыт для всех заинтересованных членов Суда.

67. В Комитет по Регламенту, созданный Судом в 1979 году в качестве постоянного органа, входят судьи Хиггинс (Председатель), Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Зимма и Томка.

B. Секретариат Суда

68. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим свой собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Постоянным административным органом Суда является Секретариат. Его роль определена в Статуте и Регламенте (в частности, в статьях 22–29 Регламента). Поскольку Суд является одновременно судебным органом и международным учреждением, задача Секретариата заключается в оказании

судебной поддержки, а также выполнении функций международного секретариата. Так, его работа, с одной стороны, носит судебный и дипломатический характер, и, с другой стороны, она соответствует деятельности правовых, административных, финансовых, конференционных и информационных департаментов международной организации. Организация работы Секретариата определяется Судом с учетом предложений, представляемых Секретарем, и его функции определены в инструкциях, разработанных Секретарем и утвержденных Судом (Регламент, пункты 2 и 3 статьи 28). Инструкции для Секретариата были разработаны в октябре 1946 года. Организационная структура Секретариата приводится ниже на стр. 18.

69. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря или — применительно к сотрудникам категории общего обслуживания — Секретарем с одобрения Председателя. Сотрудники по краткосрочным контрактам назначаются Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, принятых Судом (см. статью 28 Регламента Суда). Должностные лица Секретариата пользуются, в общем, теми же привилегиями и иммунитетами, что и члены дипломатических представительств в Гааге сопоставимого ранга. Они обладают статусом, правами на вознаграждение и пенсионное обеспечение, соответствующими статусу, правам на вознаграждение и пенсионное обеспечение должностных лиц Секретариата эквивалентной категории или класса.

70. За последние 14 лет рабочая нагрузка Секретариата, несмотря на то, что он использует новые технологии, значительно увеличилась в связи с существенным увеличением числа дел, переданных на рассмотрение Суда. В результате этого Суд счел необходимым учредить в 1997 году Подкомитет для изучения методов работы Секретариата. В ноябре 1997 года Подкомитет по рационализации представил доклад с соображениями и рекомендациями, касающимися методов работы, управленческих вопросов и организационной структуры Секретариата. В частности, Подкомитет рекомендовал принять в рамках Секретариата определенные меры в области децентрализации и реорганизации. В декабре 1997 года Суд принял практически все рекомендации Подкомитета по рационализации, и они были впоследствии реализованы и доведены до сведения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). В своей резолюции 54/249, принятой 23 декабря 1999 года, Генеральная Ассамблея, с удовлетворением приняв к сведению меры, принятые Судом, также

«с обеспокоенностью отметила, что объем ресурсов, предлагаемый для Международного Суда, не соразмерен ожидаемому объему работы, и просила Генерального секретаря предложить достаточный объем ресурсов по данному разделу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, соразмерный возросшему объему работы Суда и значительному отставанию в обработке его документов».

71. В этой же связи ввиду того, что увеличение объема работы Суда в первую очередь отразилось на Отделе по лингвистическим вопросам, в мае 2000 года Суд обратился с просьбой о предоставлении ему на двухгодичный период 2000–2001 годов дополнительного бюджета. В декабре 2000 года Генеральная Ассамблея утвердила дополнительный бюджет на 2001 год. Ввиду того, что на рассмотрении Суда по-прежнему находится большое число дел, Суд вновь об-

ратился с просьбой о существенном увеличении его бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов.

72. В декабре 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджет Суда на двухгодичный период 2002–2003 годов, одобрив все предложения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), касающиеся персонала Секретариата Суда. Так, были учреждены две новые должности класса С-4; одна должность для Секретаря Суда в Отделе по правовым вопросам и одна должность начальника администрации и персонала. Кроме того, Секретариату были предоставлены семь должностей категории общего обслуживания, которые включают в себя двух дополнительных секретарей для судей, административного помощника начальника администрации и персонала, технического сотрудника по вводу данных в Финансовом отделе, специалиста по программному обеспечению в Отделе компьютеризации, помощника архивариуса в Отделе архивов и технического сотрудника читального зала в Библиотеке Суда. Семь дополнительных должностей категории общего обслуживания были созданы благодаря переориентации ассигнований, ранее выделенных на временную помощь, и эти должности включают в себя четыре должности стенографисток и три дополнительные должности секретарей судей. Кроме того, три временные должности категории общего обслуживания были преобразованы в штатные должности, а именно: две должности секретарей судей и одна должность технического сотрудника по обслуживанию веб-сайта Суда. Кроме того, следует отметить, что 14 временных должностей, выделенных в 2001 году, были утверждены на нынешний двухгодичный период, а именно: три должности письменных переводчиков класса С-4, девять должностей письменных переводчиков класса С-3 и две должности административных помощников категории общего обслуживания. Наконец, общий объем ассигнований на временных сотрудников общего назначения в течение нынешнего двухгодичного периода был исчислен таким образом, чтобы можно было финансировать пять должностей юридических технических сотрудников категории С-2, работающих на основе полной занятости.

73. Соответственно, в двухгодичном периоде 2002–2003 годов штатное расписание Секретариата включает в себя в общей сложности 96 сотрудников со следующей разбивкой: 40 сотрудников категории специалистов и выше (28 штатных и 12 временных должностей), 51 сотрудника категории общего обслуживания (49 штатных и 2 временных должности) и 5 технических сотрудников, финансируемых за счет временной помощи общего назначения.

Секретарь и заместитель Секретаря

74. Регулярное общение с Судом осуществляется через его Секретаря, и он, в частности, направляет все сообщения, уведомления и документы, требуемые Статутом или Регламентом; он ведет Общий список всех дел, вносит и устанавливает нумерацию документов о возбуждении разбирательств или запросы консультативных заключений в порядке их поступления в Секретариат; он лично или его заместитель присутствует на заседаниях Суда и Камер и отвечает за подготовку протоколов таких заседаний; он организует письменный и синхронный перевод или проверку переводов на официальные языки Суда (французский и английский), которые могут потребоваться Суду; он подписывает все судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; он отвечает за административное управление Секрета-

риатом и за работу всех его департаментов и отделов, включая счета и управление финансами, в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций; он помогает Суду осуществлять внешние сношения, в частности с органами Организации Объединенных Наций, с другими международными организациями и государствами, а также в областях информации, касающейся деятельности Суда и публикаций Суда (официальные публикации Суда, сообщения для прессы и т.д.); наконец, он хранит печати и штампы Суда, архивы Суда, а также такие другие архивы, которые могут быть вверены ему Судом (включая архивы Нюрнбергского трибунала).

75. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и выполняет его функции в его отсутствие; с 1998 года ему предоставлены более широкие административные полномочия, включая прямой надзор за работой Архивного отдела, Отдела компьютеризации и Отдела общей помощи.

76. Секретарь и заместитель Секретаря при выполнении ими функций Секретаря, в соответствии с обменом письмами пользуются тем же режимом, что и главы дипломатических представительств в Гааге.

Основные отделы и подразделения Секретариата

Отдел по правовым вопросам

77. Этот отдел, состоящий из семи сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания, отвечает за все правовые вопросы в Секретариате. В частности, его задача заключается в оказании Суду помощи в осуществлении судебных функций. Он готовит протоколы заседаний Суда и выступает в качестве секретариата для редакционных комитетов, которые готовят проекты решений Суда, а также в качестве секретариата для Комитета по Регламенту. Он проводит научные изыскания в области международного права, изучает предыдущие решения по юридическим и процессуальным вопросам и проводит исследования и готовит справки для Суда и Секретаря. Он также готовит на подпись Секретарю всю корреспонденцию по ожидающим рассмотрения делам и, в более общем плане, дипломатическую корреспонденцию, связанную с применением Статута или Регламента Суда. Он также отвечает за наблюдение за осуществлением соглашений о штаб-квартире с принимающей страной. Наконец, поскольку в Секретариате отсутствует отдел кадров, он может консультировать по всем правовым вопросам, связанным с условиями работы сотрудников Секретариата.

Отдел по лингвистическим вопросам

78. Этот Отдел, в штате которого в настоящее время числятся 18 сотрудников категории специалистов и 1 сотрудник категории общего обслуживания, отвечает за письменный перевод документов на два официальных языка Суда и на другие языки. Эти документы включают материалы дел и другие представления государств-участников, стенографические отчеты о заседаниях Суда, судебные решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также их проекты и рабочие документы, записки судей, протоколы заседаний Суда и его комитетов, внутренние доклады, записки, исследования, меморандумы и директивы, выступления Председателя и судей в организациях и учреждениях, не входящих в состав Суда, доклады и сообщения, направляемые в Секретариат, и т.д. Отдел также обеспечивает устный перевод на открытых и закрытых

заседаниях Суда и встречах Председателя и членов Суда с представителями сторон и другими официальными посетителями Суда.

79. В результате расширения Отдела после последнего двухгодичного периода (см. пункт 71 предыдущего доклада) существенно сократились потребности в услугах внештатных переводчиков. Однако время от времени Суду все же приходится прибегать к их услугам, в частности во время судебных заседаний. Кроме того, Суду регулярно требуются услуги внештатных устных переводчиков, особенно во время заседаний и обсуждений.

Отдел по вопросам информации

80. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов (на одной из этих должностей работают по половине рабочего дня два сотрудника) и одного сотрудника категории общего обслуживания, играет важную роль во внешних сношениях Суда. В его функции входят: подготовка всех документов или разделов документов, содержащих общую информацию о Суде (в частности, ежегодный доклад Суда Генеральной Ассамблее, разделы, касающиеся Суда, в различных документах Организации Объединенных Наций, «Ежегодник» и документы для общественности); организация распространения издаваемых Судом публикаций и документов для общественности; оказание содействия и помощи прессе, радио и телевидению в освещении работы Суда (в частности, подготовка пресс-релизов); ответы на все запросы об информации, касающейся Суда; информирование членов Суда об опубликованных в печати или в Интернете материалах, касающихся ожидающих рассмотрения или потенциальных дел; организация открытых заседаний Суда и всех других официальных мероприятий, включая и большое количество посещений.

Технические отделы

Отдел кадров

81. Этот отдел, в состав которого входит один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания, выполняет различные функции, связанные с управлением персоналом и администрацией, включая: планирование и осуществление набора кадров, расстановку кадров, обучение и увольнение сотрудников. При осуществлении кадровых функций он обеспечивает соблюдение положений о персонале Секретариата, применимых правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций. При приеме на работу сотрудников Отдел готовит объявления о вакансиях, рассматривает заявления, проводит специальные интервью с целью отбора кандидатов и готовит письма о назначении для отобранных кандидатов, дает указания, ориентиры и информацию новым сотрудникам. Отдел также осуществляет функции управления и наблюдения в отношении пособий и льгот сотрудников, исполняет соответствующие кадровые решения, поддерживает связь с Управлением людских ресурсов (УЛР) и Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН).

Финансовый отдел

82. Этот Отдел, состоящий из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за финансовые вопросы. В его финансовые функции входят, в частности: подготовка бюджета;

финансовый учет и отчетность; закупки и инвентаризация; производство платежей продавцам; заработная плата и связанные с ней выплаты (надбавки/сверхурочные) и поездки.

Отдел публикаций

83. Этот Отдел, состоящий из трех сотрудников категории специалистов, отвечает за подготовку макетов, корректур, изучение смет и выбор типографии в отношении следующих официальных публикаций Суда: а) краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда; б) Ежегодника; с) меморандумов, состязательных бумаг и документов (ранее «серия С»); d) библиографии. Он также отвечает за разные другие публикации, которые поручаются ему Судом или Секретарем («Голубая книга» (справочник для общественности о работе Суда), «Справочная информация о Суде», «Белая книга» (состав Суда и Секретариата)). Кроме того, поскольку печатание публикаций Суда осуществляется на основе внешнего подряда, Отдел также отвечает за подготовку, заключение и реализацию контрактов с типографами. (Информацию о публикациях Суда см. в главе VIII ниже.)

Отдел документации — Библиотека Суда

84. Главная задача этого Отдела, действующего в тесном сотрудничестве с Библиотекой Фонда Карнеги Дворца Мира и состоящего из двух сотрудников категории специалистов и трех сотрудников общего обслуживания, заключается в приобретении, хранении и классификации основных трудов, посвященных международному праву, а также периодических изданий и других соответствующих документов; он также по запросу занимается закупкой изданий, не включенных в каталог Библиотеки Фонда Карнеги. Кроме того, он получает публикации Организации Объединенных Наций, в том числе документы его главных органов, которые он индексирует, классифицирует, и он ведет обновляемый каталог. Он готовит библиографию для членов Суда, по мере необходимости, и составляет ежегодную библиографию всех публикаций, касающихся Суда. С учетом отсутствия справочной службы этот Отдел также обеспечивает письменных переводчиков справочными материалами.

Отдел архивов, индексации и распространения документов

85. Этот отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за индексацию и классификацию всей корреспонденции и документов, полученных или направленных Судом, а также последующую выборку по запросу любого такого материала. В функции этого Отдела, в частности, входит ведение обновленного индекса корреспонденции, входящей и исходящей, а также всех как официальных, так и других документов, содержащихся в досье. Он также ведет картотеку протоколов заседаний Суда по названиям и темам. В настоящее время в Отделе осуществляются автоматизация и компьютеризация.

86. Отдел также занимается отправкой официальных публикаций членам Организации Объединенных Наций, а также во многие учреждения и частным лицам. Он также отвечает за проверку, распределение и включение в картотеку всех внутренних документов, некоторые из которых проходят под грифом «строго конфиденциально».

Отдел стенографирования, машинописи и размножения документов

87. Этот Отдел, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и девяти сотрудников категории общего обслуживания, печатает все документы Секретариата и, по мере необходимости, занимается размножением отпечатанных текстов.

88. Помимо самой корреспонденции, Отдел отвечает, в частности, за печатание и размножение следующих документов: письменные переводы состязательных бумаг и приложений, стенографических отчетов слушаний, переводы записок судей и поправок судей, судебных решений, консультативных заключений и постановлений, переводов мнений судей. Кроме того, он отвечает за выверку документов и ссылки, повторную считку и форматирование.

Секретари судей

89. Проводимая 15 секретарями судей работа является разносторонней и многоаспектной. Как правило, секретари печатают записки, поправки и мнения, а также всю корреспонденцию судей и судей ad hoc. Они также выверяют ссылки в записках и мнениях. Кроме того, они оказывают судьям административную поддержку.

Отдел компьютеризации

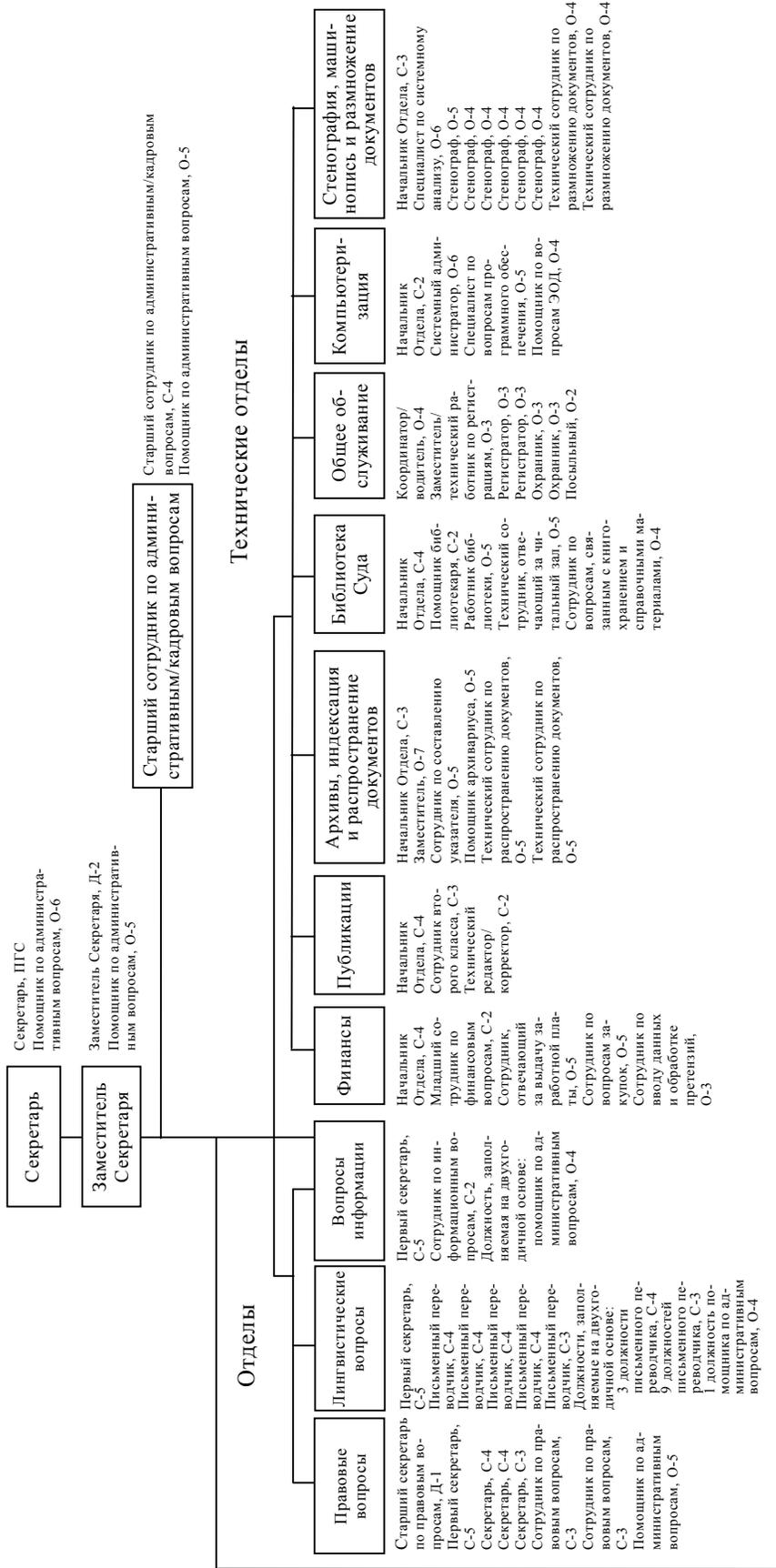
90. Отдел компьютеризации, состоящий из одного сотрудника категории специалистов и трех сотрудников категории общего обслуживания, отвечает за эффективное функционирование и постоянное развитие информационной технологии в Суде. Он отвечает за поддержание и функционирование локальных сетей Суда и всего другого компьютерного и технического оборудования. Кроме того, он отвечает за осуществление проектов внедрения новых программ и наладки оборудования, а также оказывает компьютерным пользователям помощь по всем вопросам информационной технологии и обучает их. Наконец, Отдел компьютеризации отвечает за разработку веб-сайта Международного Суда и управление им.

Отдел общего обслуживания

91. Отдел общего обслуживания, состоящий из семи сотрудников категории общего обслуживания, оказывает общую помощь членам Суда и сотрудникам Секретариата в том, что касается услуг посыльных, транспортных услуг, услуг по приему и телефонного обслуживания. Он также отвечает за обеспечение безопасности.

Международный Суд

Организационная структура: 2002–2003 годы



* Со специальной должностной надбавкой уровня О-6.
** Временная помощь, не связанная с заседаниями.

С. Местопребывание

92. Местопребыванием Суда является Гаага (Нидерланды); однако Суд может заседать и выполнять свои функции в других местах, если он сочтет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента).

93. Во Дворце Мира в Гааге Суд занимает помещения, которые раньше занимала Постоянная Палата Международного Правосудия, а также новое крыло, построенное на средства правительства Нидерландов и открытое в 1978 году. В 1997 году открылась пристройка к этому новому крылу, а также несколько новых служебных помещений на третьем этаже Дворца Мира.

94. В соглашении от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, который отвечает за административное управление Дворцом Мира, определяются условия, на которых Суд занимает эти помещения. Соглашение было утверждено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 84(I) от 11 декабря 1946 года и впоследствии в него несколько раз вносились изменения. В нем содержатся положения о выплате Фонду Карнеги на ежегодной основе суммы, которая в настоящее время составляет 770 000 долл. США.

Д. Музей Суда

95. 17 мая 1999 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан открыл Музей Международного Суда (и других организаций во Дворце Мира), расположенный в южном крыле Дворца Мира.

96. Его коллекция посвящена теме «Мир через правосудие» и отражает историю Гаагских мирных конференций 1899 и 1907 годов; создание в то время Постоянной палаты Третейского суда; последующее строительство Дворца Мира в качестве местопребывания органа международного правосудия; и историю Постоянной Палаты Международного Правосудия и нынешнего Суда (несколько стендов посвящены созданию Организации Объединенных Наций; Суду и его Секретариату; составу судей в настоящее время; биографиям судей и рассматривавшимся делам; процедуре Суда; правовым системам мира; прецедентам Суда; известным посетителям).

V. Судебная деятельность Суда

97. В течение отчетного периода на рассмотрении Суда находилось 28 дел, 25 из которых по-прежнему находятся в производстве.

98. В течение этого периода Суд принял к производству четыре новых дела: а) *Заявление о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*, б) *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, с) *Отдельные уголовные разбирательства во Франции (Республика Конго против Франции)* и d) разбирательство, возбужденное Малайзией и Сингапуром.

99. По делу, касающемуся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)* и по делу, касающемуся *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*, государства-заявители обратились с просьбой об указании временных мер.

100. По каждому из дел, касающихся *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*, *Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории)* и *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*, государство-ответчик представило предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления.

101. Суд провел открытые слушания по делам, касающимся *Нефтяных платформ (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, *Заявления о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу, касающемуся Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии)*, *Предварительных возражений (Югославия против Боснии и Герцеговины)*, *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)* и *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*. Кроме того, он провел большое количество закрытых заседаний.

102. Суд вынес решения по делам, касающимся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*, *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)* и *Заявления о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу, касающемуся применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии)*, *Предварительных возражений (Югославия против Боснии и Герцеговины)*. Он отдал распоряжения по просьбам об указании временных мер по делам, касающимся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)* и *Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции)*.

103. Кроме того, по каждому из дел, касающихся *Пограничного спора (Бенин/Нигер)*, и *Заявления о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*, Суд вынес постановления о создании камеры для рассмотрения дела; в

том же постановлении он указал сроки разбирательства. Он также вынес постановления, разрешающие представить некоторые состязательные бумаги, и установил сроки для их представления по делам, касающимся *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго), Применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии и Черногории), Вооруженных действий на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды), Вооруженных действий на территории Конго (новое заявление: 2002 год) (Демократическая Республика Конго против Руанды) и Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки).*

104. Председатель Суда вынес постановления, в которых устанавливались или продлевались сроки по делам, касающимся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки) и Отдельных уголовных разбирательств во Франции (Республика Конго против Франции).*

Дела, находящиеся на рассмотрении Суда

- 1., 2. *Вопросы толкования и применения Монреальской конвенции 1971 года, возникшие в связи с воздушным инцидентом в Локерби (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенного Королевства) и (Ливийская Арабская Джамахирия против Соединенных Штатов Америки)*

105. 3 марта 1992 года Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия подала два отдельных заявления о возбуждении дела против Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки в отношении «спора по вопросу о толковании и применении Монреальской конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации», от 23 сентября 1971 года.

106. В своих заявлениях Ливия сослалась на предъявление обвинений лордом-адвокатом Шотландии и большим жюри Соединенных Штатов двум ливийским гражданам, подозреваемым в том, что 21 декабря 1988 года они взорвали самолет авиакомпании «Пан Ам», следовавший рейсом 103, над городом Локерби, Шотландия, в результате чего погибло 270 человек. После предъявления этих обвинений Соединенное Королевство и Соединенные Штаты потребовали от Ливии передать предполагаемых преступников для судебного разбирательства либо в Шотландию, либо в Соединенные Штаты Америки и обратились с этим вопросом в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Ливия заявила, что этими действиями Соединенное Королевство и Соединенные Штаты нарушили свои юридические обязательства по Монреальской конвенции, и потребовала прекратить эти нарушения. Она заявила далее, что Монреальская конвенция является единственным документом, применимым к факту уничтожения самолета авиакомпании «Пан Ам» над Локерби, что нет других действующих в области международного уголовного права конвенций, которые применимы к таким вопросам в отношениях между нею и Соединенным Королевством и между нею и Соединенными Штатами, и что в соответствии с Монреальской конвенцией она вправе судить предполагаемых преступников сама.

107. 3 марта 1992 года Ливия попросила Суд указать временные меры для предупреждения дальнейших действий со стороны Соединенного Королевства и

Соединенных Штатов с целью принудить Ливию выдать предполагаемых преступников, до рассмотрения этих дел по существу. Однако в постановлениях от 14 апреля 1992 года Суд, сославшись на резолюцию 748, которая была принята Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, сделал вывод о том, что сложившиеся обстоятельства не требуют осуществления им своего полномочия по указанию таких мер.

108. В постановлениях от 19 июня 1992 года Суд установил 20 декабря 1993 года в качестве срока для подачи меморандумов Ливией, а 20 июня 1995 года — для подачи контрмеморандумов Соединенным Королевством и Соединенными Штатами.

109. После того, как Ливия в установленный срок представила свои меморандумы, 16 и 20 июня 1995 года Соединенное Королевство и Соединенные Штаты, соответственно, представили предварительные возражения в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявлений Ливии. В этой связи разбирательство по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После того, как Ливия представила в письменной форме свои замечания и мнения по поводу предварительных возражений в течение установленного Судом срока, т.е. до 22 декабря 1995 года, 13–22 октября 1997 года были проведены открытые заседания. В двух отдельных решениях от 27 февраля 1998 года по поводу предварительных возражений Суд постановил, что налицо споры между сторонами в отношении толкования или применения Монреальской конвенции и что он обладает юрисдикцией для рассмотрения этих споров на основании пункта 1 статьи 14 Монреальской конвенции, которая касается урегулирования споров в отношении толкования или применения положений данной Конвенции. Суд постановил также, что притязания Ливии являются приемлемыми, и заявил, что на данной стадии разбирательства ему не надлежит принимать постановления по поводу аргументов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в отношении того, что резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций лишили эти притязания объекта.

110. Постановлениями от 30 марта 1998 года Суд установил 30 декабря 1998 года в качестве срока для представления контрмеморандумов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. По предложению Соединенного Королевства и Соединенных Штатов впоследствии этот срок был продлен старшим судьей, выполнявшим функции Председателя Суда, до 31 марта 1999 года. Контрмеморандумы были представлены в установленный после продления срок.

111. Постановлениями от 29 июня 1999 года Суд разрешил представить ответы Ливии и реплики на ответ Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, установив 29 июня 2000 года в качестве срока для представления ответов Ливии. Ответы Ливии были представлены в установленный срок.

112. Своими постановлениями от 29 июня 1999 года Суд, однако, не установил определенной даты для представления реплик на ответ; представители государств-ответчиков выразили пожелание не устанавливать на этой стадии разбирательства конкретных дат «ввиду новых обстоятельств, возникших после передачи двух обвиняемых в Нидерланды для проведения судебного разбирательства шотландским судом».

113. Впоследствии постановлениями от 6 сентября 2000 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 3 августа 2001 года в качестве срока для подачи реплики на ответ Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, соответственно. Реплики на ответ были представлены в установленный срок.

3. *Нефтяные платформы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*

114. 2 ноября 1992 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов Америки в связи со спором, связанным с разрушением трех иранских нефтяных платформ. В своем заявлении в качестве основания для юрисдикции Суда Исламская Республика сослалась на пункт 2 статьи XXI Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между Ираном и Соединенными Штатами, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года и вступившего в силу 16 июня 1957 года. Иран утверждал, что разрушение несколькими кораблями военно-морского флота Соединенных Штатов 19 октября 1987 и 18 апреля 1988 года трех морских нефтедобывающих комплексов, принадлежащих Национальной иранской нефтеперерабатывающей компании и эксплуатируемых ею в коммерческих целях, представляет собой существенное нарушение различных положений Договора о дружбе и международного права. В частности, Иран сослался на статью I Договора, которая предусматривает следующее: «В отношениях между Соединенными Штатами Америки и Ираном устанавливается крепкий, прочный мир и искренняя дружба». Он также сослался на пункт 1 статьи X, который предусматривает следующее: «Между территориями двух Высоких Договаривающихся Сторон устанавливается свобода торговли и мореплавания». В конце своего заявления Исламская Республика соответственно просила Суд вынести решение и объявить, что «осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападение и разрушение нефтяных платформ, о которых говорится в [вышеупомянутом] заявлении, Соединенные Штаты нарушили свои обязательства перед Исламской Республикой»; что «занимая явно враждебную и угрожающую позицию в отношении Исламской Республики, проявлением которой стали нападение и разрушение иранских нефтяных платформ, Соединенные Штаты нарушили объект и цель Договора о дружбе, в том числе статьи I и X (1), и международное право»; и что «Соединенные Штаты обязаны выплатить Исламской Республике возмещение за нарушения своих международно-правовых обязательств в размере, который установит Суд на последующей стадии разбирательства».

115. В постановлениях от 4 декабря 1992 года и 3 июня 1993 года Председатель Суда установил сроки для подачи меморандума Ирана и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум Ирана был представлен в продленный срок 8 июня 1993 года.

116. 16 декабря 1993 года, т.е. в продленный срок для подачи контрмеморандума, Соединенные Штаты Америки выдвинули предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда; соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). После представления Ираном письменного заявления относительно предварительного возражения 1 июля 1994 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 18 января 1994 года, 16–24 сентября 1996 года были проведены открытые заседания. Ре-

шением от 12 декабря 1996 года Суд отклонил предварительное возражение, признав, что он обладает на основании пункта 2 статьи XXI Договора 1955 года компетенцией рассматривать выдвинутые Ираном претензии в соответствии с пунктом 1 статьи X этого договора.

117. 23 июня 1997 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 16 декабря 1996 года, Соединенные Штаты Америки представили контрмеморандум и контрпретензию с просьбой к Суду вынести решение и объявить, что «в результате нападений на суда, установки мин в Заливе и участия в военных действиях в других формах в 1987–1988 годах, которые были опасными для морской торговли и наносили ей ущерб, Исламская Республика Иран нарушила свои обязательства перед Соединенными Штатами по статье X Договора 1955 года» и что «поэтому Исламская Республика Иран обязана произвести в полном объеме возмещение Соединенным Штатам за нарушение Договора 1955 года в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства».

118. В письме от 2 октября 1997 года Иран информировал Суд о своей позиции, согласно которой контрпретензия в том виде, в каком она сформулирована Соединенными Штатами, не отвечает требованиям пункта 1 статьи 80 Регламента Суда. После того, как каждая из сторон подала письменные соображения, Суд в постановлении от 10 марта 1998 года признал, что контрпретензия, сформулированная Соединенными Штатами в их контрмеморандуме, является приемлемой и составляет часть разбирательства.

119. Иран представил ответ в продленный срок 10 марта 1999 года, а Соединенные Штаты реплику на ответ в продленный срок 23 марта 2001 года. Кроме того, Ирану было разрешено подать дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно контрпретензии, что он и сделал 24 сентября 2001 года, т.е. в срок, установленный Вице-Председателем Суда.

120. Открытые заседания для рассмотрения существа дела были проведены 17 февраля — 7 марта 2003 года. По завершении этих заседаний стороны представили Суду свои окончательные документы.

121. Исламская Республика Иран просила Суд вынести решение и объявить:

- «1) что, осуществив 19 октября 1987 года и 18 апреля 1988 года нападение и разрушение нефтяных платформ, о которых говорится в заявлении Ирана, Соединенные Штаты нарушили свои обязательства перед Ираном по пункту 1 статьи X Договора о дружбе и что Соединенные Штаты несут ответственность за нападение; и
- 2) что поэтому Соединенные Штаты обязаны произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение своих международно-правовых обязательств, и за вытекающий из этого ущерб, в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства, причем Иран резервирует за собой право представить Суду в свое время точную оценку возмещения, причитающегося с Соединенных Штатов; и
- 3) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

и, что касается контрпретензий Соединенных Штатов Америки:

«что контрпретензия Соединенных Штатов отклоняется».

122. Соединенные Штаты Америки просили Суд вынести решение и объявить:

«1) что Соединенные Штаты не нарушали своих обязательств перед Исламской Республикой Иран по пункту 1 статьи X Договора 1955 года между Соединенными Штатами и Ираном; и

2) что поэтому претензии Исламской Республики Иран отклоняются».

и, в том что касается их контрпретензии, чтобы Суд вынес решение и объявил:

«1) что, отклонив все аргументы об обратном, что в результате нападения на суда, установки мин в Заливе и участия в военных действиях в других формах, которые были опасными для торговли и мореплавания между территориями Соединенных Штатов и Исламской Республики Иран и наносили им ущерб, Исламская Республика Иран нарушила свои обязательства перед Соединенными Штатами по пункту 1 статьи X Договора 1955 года; и

2) что поэтому Исламская Республика Иран обязана произвести в полном объеме возмещение Соединенным Штатам за нарушение Договора 1955 года в форме и размере, которые будут определены Судом на последующей стадии разбирательства».

123. На момент подготовки настоящего доклада Суд обсуждал свое решение.

4. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Сербии и Черногории)*

124. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина подала заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (называвшейся тогда Союзной Республикой Югославией) в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (в дальнейшем именуемой «Конвенция о геноциде»). В качестве основания для юрисдикции Суда Босния и Герцеговина сослалась на статью IX этой конвенции.

125. В своем заявлении Босния и Герцеговина, в числе прочего, просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория с помощью своих агентов и ставленников «совершила деяния, приведшие к гибели и убийствам, ранениям, изнасилованиям, грабежам, пыткам, похищениям, незаконному задержанию и уничтожению граждан Боснии и Герцеговины», что она должна немедленно прекратить практику так называемых «этнических чисток» и выплатить возмещение.

126. 20 марта 1993 года Босния и Герцеговина также представила просьбу об указании временных мер. 1 и 2 апреля 1993 года были проведены открытые заседания, и постановлением от 8 апреля 1993 года Суд указал, что Сербия и Черногория «должна немедленно ... принять все меры в рамках своих полномочий для предотвращения совершения преступления геноцида» и что как Сербия и Черногория, так и Босния и Герцеговина «не должна предпринимать никаких действий, которые могли бы осложнить или затянуть продолжающийся спор ... или затруднить его разрешение». Суд ограничил свои временные

меры просьбами, подпадающими под юрисдикцию в силу Конвенции о геноциде.

127. 27 июля 1993 года Босния и Герцеговина представила вторую просьбу об указании временных мер, а 10 августа 1993 года просьбу об указании временных мер представила Сербия и Черногория. Открытые заседания были проведены 25 и 26 августа 1993 года, и постановлением от 13 сентября 1993 года Суд подтвердил указанные ранее меры, добавив, что они подлежат незамедлительному и эффективному осуществлению.

128. 5 августа Председатель Суда направил обеим сторонам послание, в котором содержалась ссылка на пункт 4 статьи 74 Регламента Суда, позволяющий ему до созыва заседания Суда «предложить сторонам действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое может принять Суд по просьбе об указании временных мер, имело бы желаемое воздействие».

129. Меморандум Боснии и Герцеговины был представлен в продленный срок 15 апреля 1994 года.

130. 26 июня 1995 года, т.е. в продленный срок для подачи контрмеморандума, Сербия и Черногория представила предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела приостановилось (статья 79 Регламента Суда). После того как Босния и Герцеговина представила письменное заявление относительно предварительных возражений 14 ноября 1995 года, т.е. в срок, установленный постановлением Суда от 14 июля 1995 года, 29 апреля и 3 мая 1996 года были проведены открытые заседания. 11 июля 1996 года Суд вынес свое решение, отклонив возражения Сербии и Черногории; признав, что на основании статьи IX Конвенции о геноциде он обладает юрисдикцией рассматривать это дело; отклонив дополнительные основания для юрисдикции, на которые сослалась Босния и Герцеговина; и признав, что заявление является приемлемым.

131. В контрмеморандуме, поданном 22 июля 1997 года, Сербия и Черногория представила контрпретензии с просьбой к Суду вынести решение и объявить, что «Босния и Герцеговина несет ответственность за акты геноцида, совершенные в отношении сербов в Боснии и Герцеговине» и что «она обязана наказать лиц, признанных виновными» в этих актах. Она также просила постановить, что «Босния и Герцеговина обязана принять все необходимые меры для недопущения повторения указанных актов в будущем» и «устранить все последствия нарушения обязательств, установленных Конвенций [о геноциде]».

132. В письме от 28 июля 1997 года Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что «по мнению заявителя, контрпретензия, представленная ответчиком, ... не отвечает критериям, изложенным в пункте 1 статьи 80 Регламента Суда, и что поэтому ее не следует приобщать к первоначальному разбирательству».

133. После того как каждая из сторон представила письменные соображения, Суд постановлением от 17 декабря 1997 года постановил, что контрпретензии Сербии и Черногории являются «приемлемыми в качестве таковых» и что они составляют «часть текущего разбирательства» дела. Суд также распорядился, чтобы стороны представили новые состязательные бумаги по существу их соответствующих претензий, и установил сроки для представления ответа Боснии и Герцеговины и реплики Сербии и Черногории на ответ. Эти сроки были

продлены по просьбе каждой из сторон, и в конечном счете ответ Боснии и Герцеговины был представлен 23 апреля 1998 года, а реплика Сербии и Черногории на ответ — 22 февраля 1999 года. В этих состязательных бумагах каждая из сторон оспорила аргументы другой стороны.

134. После этого состоялся обмен несколькими письмами, касающимися новых процессуальных трудностей в связи с этим делом.

135. Постановлением от 10 сентября 2001 года Председатель Суда официально зафиксировал снятие Сербией и Черногорией контрпретензий, представленных этим государством в его контрмеморандуме. Постановление было вынесено после того, как Сербия и Черногория информировала Суд о своем намерении снять контрпретензии, а Босния и Герцеговина сообщила Суду о том, что она не возражает против этого.

5. *Проект Габчиково-Надьямарош (Венгрия/Словакия)*

136. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года Специальном соглашении о передаче некоторых вопросов, возникающих в связи с разногласиями, которые существуют в отношении осуществления и прекращения действия Будапештского договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы Габчиково-Надьямарош.

137. Статья 2 Специального соглашения гласит следующее:

«1) к Суду обращается просьба вынести на основании Договора и норм и принципов общего международного права, а также других договоров, которые Суд может счесть применимыми, решение о том:

а) имела ли Венгерская Республика право приостановить и впоследствии прекратить в 1989 году работу над проектом Надьямарош, а также над частью проекта Габчиково, за которую в соответствии с Договором несет ответственность Венгерская Республика;

б) имела ли Чешская и Словацкая Федеративная Республика право приступить в ноябре 1991 года к сооружению объектов в целях «временного урегулирования» и ввести в эксплуатацию с октября 1992 года эту систему, охарактеризованную в докладе Рабочей группы независимых экспертов Комиссии европейских сообществ, Венгерской Республики и Чешской и Словацкой Федеративной Республики от 23 ноября 1992 года (перекрытие плотинной Дуная на 1,7 километра реки на чехословацкой территории и связанные с этим последствия для водостока и судоходства);

с) каковы юридические последствия уведомления от 19 мая 1992 года о прекращении Венгерской Республикой действия Договора;

2) к Суду обращается также просьба определить юридические последствия, включая права и обязанности сторон, вытекающие из его решения по вопросам, указанным в пункте 1 настоящей статьи».

138. Каждая из сторон представила меморандум, контрмеморандум и ответ, соответственно, 2 мая 1994 года, 5 декабря 1994 года и 20 июня 1995 года, т.е. в сроки, установленные Судом или его Председателем.

139. Слушания по этому делу были проведены 3 марта и 15 апреля 1997 года. 1–4 апреля 1997 года Суд (впервые за свою историю) посетил проект плотины системы Габчиково-Надьямарош в соответствии со статьей 66 Регламента Суда.

140. В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд пришел к выводу о том, что как Венгрия, так и Словакия нарушили свои юридические обязательства. Он призвал оба государства проводить добросовестным образом переговоры для достижения целей Будапештского договора 1977 года, который он объявил по-прежнему действующим с учетом фактической ситуации, развивавшейся с 1989 года.

141. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По мнению Словакии, такое дополнительное решение необходимо в связи с тем, что Венгрия не желает выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года.

142. В своей просьбе Словакия заявила, что стороны провели несколько раундов переговоров по вопросу о порядке выполнения решения Суда и парафировали проект рамочного соглашения, который был одобрен правительством Словакии 10 марта 1998 года. Словакия утверждала, что 5 марта 1998 года Венгрия отложила его одобрение и с приходом нового правительства после майских выборов она начала отказываться от проекта рамочного соглашения и затягивать выполнение решения. Словакия заявила о ее желании, чтобы Суд определил порядок исполнения решения.

143. В качестве основания для своей просьбы Словакия сослалась на статью 5(3) Специального соглашения, подписанного в Брюсселе 7 апреля 1993 года Словакией и Венгрией в целях совместного представления спора между ними на рассмотрение Суда.

144. Венгрия представила письменное заявление с изложением своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения 7 декабря 1998 года, т.е. в срок, установленный Председателем Суда.

145. Впоследствии стороны возобновили переговоры и регулярно информировали Суд об их ходе.

6. *Сухопутная и морская граница между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*

146. 29 марта 1994 года Республика Камерун подала заявление о возбуждении дела против Федеративной Республики Нигерии в связи со спором о суверенитете над полуостровом Бакасси, в котором содержалась просьба к Суду определить место прохождения морской границы между двумя государствами в той части, в какой эта граница не была установлена в 1975 году.

147. В качестве основания для юрисдикции Суда в заявлении указываются заявления Камеруна и Нигерии в соответствии с пунктом 2 статьи 36 Статута Суда, согласно которым они признают его юрисдикцию обязательной.

148. 6 июня 1994 года Камерун подал в Секретариат Суда дополнительное заявление «для целей включения в предмет спора» еще одного спора, который, как было отмечено, по существу касается «вопроса о суверенитете над частью территории Камеруна в районе озера Чад». При этом он также просил Суд окончательно определить границу между Камеруном и Нигерией от озера Чад

до моря. Камерун далее обратился к Суду с просьбой объединить эти два заявления «и рассмотреть их как одно дело».

149. В постановлении от 16 июня 1994 года Суд отметил, что Нигерия не возражает против того, чтобы дополнительное заявление рассматривалось в качестве добавления к первоначальному заявлению, и, соответственно, установил 16 марта 1995 года в качестве срока для подачи меморандума Камеруна и 18 декабря 1995 года в качестве срока для подачи контрмеморандума Нигерии. Меморандум Камеруна был представлен в установленный постановлением срок.

150. 13 декабря 1995 года, т.е. до истечения срока подачи своего контрмеморандума, Нигерия представила ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявлений Камеруна. В этой связи производство по существу дела приостановилось (статья 79 Регламента Суда), и Председатель Суда установил 15 мая 1996 года в качестве срока для подачи Камеруном письменного заявления с изложением его соображений относительно этих предварительных возражений. Заявление было представлено в установленный таким образом срок.

151. 12 февраля 1996 года Камерун обратился к Суду с просьбой об указании временных мер, в которой говорилось о «серьезных вооруженных столкновениях», имевших место между камерунскими и нигерийскими вооруженными силами на полуострове Бакасси. Открытые заседания были проведены в период с 5 по 8 марта 1996 года, и 15 марта 1996 года Суд вынес постановление, в котором, в частности, говорилось, «что обе стороны должны обеспечить, чтобы не осуществлялись какие-либо действия любого рода (в частности, какие-либо действия со стороны их вооруженных сил), которые могли бы нанести ущерб правам других в отношении любого решения, которое Суд может вынести по этому делу, или которые могли бы осложнить или затянуть рассматриваемый им спор».

152. После открытых заседаний, проходивших со 2 по 11 марта 1998 года, Суд 11 июня 1998 года вынес решение, в котором он отклонил семь выдвинутых Нигерией предварительных возражений, и объявил, что восьмое предварительное возражение будет рассмотрено во время разбирательства дела по существу. Кроме того, он объявил, что оно обладает юрисдикцией рассматривать это дело, и пришел к выводу о том, что заявление, представленное Камеруном 29 марта 1994 года, с поправками, внесенными в него дополнительным заявлением от 6 июня 1994 года, является приемлемым. Это решение стало предметом просьбы Нигерии о толковании, которая в рамках отдельного производства была признана неприемлемой в решении от 25 марта 1999 года.

153. В постановлении от 30 июня 1998 года Суд, выяснив мнения сторон, установил 31 марта 1998 года в качестве срока для представления контрмеморандума Нигерии. По просьбе Нигерии этот срок был продлен до 31 мая 1999 года постановлением от 3 марта 1999 года.

154. Нигерия представила контрмеморандум в продленный постановлением срок. Он содержал контрпретензии, указанные в Части VI. В конце каждого раздела, касающегося каждого конкретного сектора границы, правительство Нигерии просило Суд объявить, что упомянутые инциденты «ведут к наступлению международной ответственности Камеруна с компенсацией в виде вы-

плат за ущерб, который, если она не будет согласована сторонами, должна быть в таком случае назначена Судом на последующем этапе рассмотрения дела».

155. В постановлении от 30 июня 1999 года Суд установил, что контрпретензии Нигерии «приемлемы как таковые и образуют часть дела». Он постановил, что Камерун должен представить ответ, а Нигерия — реплику на ответ, касающиеся претензий обеих сторон, и установил соответственно 4 апреля 2000 года и 4 января 2001 года в качестве сроков представления этих состязательных бумаг.

156. 30 июня 1999 года Экваториальная Гвинея подала заявление о разрешении вступить в это дело согласно статье 62 Статута, заявив, что ее вступление в данное дело преследовало бы цель «защитить [ее] законные права в Гвинейском заливе всеми законными средствами» и «информировать Суд о законных правах и интересах Экваториальной Гвинеи, с тем чтобы они не пострадали в процессе рассмотрения Судом вопроса о морской границе между Камеруном и Нигерией. Экваториальная Гвинея уточнила, что она не стремится вмешиваться в те аспекты дела, которые касаются сухопутной границы между Камеруном или Нигерией, или становиться одной из сторон в этом деле. Суд установил 16 августа 1999 года в качестве срока для подачи Камеруном и Нигерией письменных замечаний относительно просьбы Экваториальной Гвинеи. В своих письменных замечаниях, представленных в установленный срок, ни Камерун, ни Нигерия не возражали против удовлетворения просьбы разрешить вступить в дело.

157. В постановлении 21 октября 1999 года Суд разрешил Экваториальной Гвинее вступить в дело «в той мере, таким образом и для таких целей, которые указаны в заявлении о разрешении вступить в дело». Он установил 4 апреля 2001 года в качестве срока для подачи письменного заявления Экваториальной Гвинее и 4 июля 2001 года в качестве срока для подачи письменных возражений Камеруна и Нигерии в отношении этого заявления. Эти документы были представлены в установленные сроки.

158. В вышеупомянутом постановлении от 30 июня 1999 года, в котором Суд признал приемлемыми представленные Нигерией контрпретензии, он после указания того, что он считает необходимым, чтобы Камерун представил ответ, а Нигерия — реплику на ответ, связанные с претензиями обеих сторон, добавил следующее:

«кроме того, необходимо в целях обеспечения равенства сторон зарезервировать право Камеруна представить в течение разумного периода времени свое мнение в письменном виде второй раз относительно контрпретензий Нигерии в дополнительной состязательной бумаге, которая может стать предметом одного из последующих постановлений».

По просьбе Камеруна и после того, как Нигерия указала, что она не имеет возражений, Суд новым постановлением от 20 февраля 2001 года разрешил Камеруну представить такую дополнительную состязательную бумагу. Он постановил, что дополнительная состязательная бумага, которая будет касаться исключительно контрпретензий, выдвинутых Нигерией, должна быть представлена не позднее 4 июля 2001 года. Это состязательная бумага была представлена в установленный срок.

159. Открытые заседания проводились с 18 февраля по 21 марта 2002 года. Согласно постановлению Суда от 21 октября 1999 года, содержащему разрешение Экваториальной Гвинеи вступить в дело, это государство представило свои соображения Суду в ходе слушаний.

160. 10 октября 2002 года Суд вынес свое решение по существу дела, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

I.A) Четырнадцатью голосами против двух

постановляет, что граница между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерией в районе озера Чад определяется Декларацией Томсона-Маршана 1929–1930 годов, содержащейся в нотах, которыми обменялись в 1931 году Хендерсон и Флёрю;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'бае;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судья* Корома; *судья ad hoc* Аджибола.

V) Четырнадцатью голосами против двух

постановляет, что линия границы между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерией в районе озера Чад является следующей:

от тригонометрического пункта на озере Чад с координатами 14°04'59"9999 восточной долготы и 13°05' северной широты по прямой линии до устья реки Эбеджи в точке с координатами 14°12'12" восточной долготы и 12°32'17" северной широты; и далее по прямой линии к точке раздвоения реки Эбеджи с координатами 14°12'03" восточной долготы и 12°30'14" северной широты;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'бае;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судья* Корома; *судья ad hoc* Аджибола.

II.A) Пятнадцатью голосами против одного

постановляет, что сухопутная граница между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерией на участке от озера Чад до полуострова Бакасси определяется документами:

i) от точки раздвоения реки Эбеджи до пика Тамниар — пунктами 2–60 Декларации Томсона-Маршана 1929–1930 годов, содержащейся в нотах, которыми обменялись Хендерсон и Флёрю в 1931 году;

ii) от пика Тамниар до «столба 64», упомянутого в статье XII Англо-германского соглашения от 12 апреля 1913 года, — Британским королевским указом в Совете от 2 августа 1946 года;

iii) от «столба 64» до полуострова Бакасси — Англо-германскими соглашениями от 11 марта и 12 апреля 1913 года;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'байе, Аджибола;

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: *судья* Корома.

В) Единогласно

постановляет, что вышеупомянутые документы должны толковаться в порядке, установленном в пунктах 91, 96, 102, 114, 119, 124, 129, 134, 139, 146, 152, 155, 160, 168, 179, 184 и 189 настоящего решения;

Ш.А) Тринадцатью голосами против трех

постановляет, что граница между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерией в Бакасси определяется статьями XVIII–XX Англо-германского соглашения от 11 марта 1913 года;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Корома, Резек; *судья ad hoc* Аджибола.

В) Тринадцатью голосами против трех

постановляет, что суверенитет над полуостровом Бакасси принадлежит Республике Камерун;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Корома, Резек; *судья ad hoc* Аджибола.

С) Тринадцатью голосами против трех

постановляет, что граница между Республикой Камерун и Федеративной Республикой Нигерией в Бакасси проходит по середине главного фарватера реки Акпакорум (Аква-Яфе), разделяющей Мангровые острова около Иканга, как это показано на карте TSGS 2240, до прямой линии, соединяющей пункт Бакасси с пунктом Кинг;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; судьи Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; судья *ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Корума, Резек; судья *ad hoc* Аджибола.

IV.A) Тринадцатью голосами против трех

постановляет, рассмотрев восьмое предварительное возражение Нигерии, которое он объявил в своем решении от 11 июня 1998 года как не имеющее исключительно предварительного характера с учетом обстоятельств дела, что он обладает юрисдикцией рассматривать претензии Республики Камерун, касающиеся делимитации морских районов, относящихся соответственно к Республике Камерун и к Федеративной Республике Нигерии, и что эти претензии являются приемлемыми;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; судьи Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; судья *ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: судьи Ода, Корума; судья *ad hoc* Аджибола.

B) Тринадцатью голосами против трех

постановляет, что до пункта G ниже граница морских районов, относящихся соответственно к Республике Камерун и Федеративной Республике Нигерии, проходит по следующей линии:

а) начиная от точки пересечения центра судоходного русла Аква-Яфе с прямой линией, соединяющей пункт Бакасси и пункт Кинг, о которой говорится в пункте III(C) выше, линия границы следует по «компромиссной линии», нанесенной совместно на британской адмиралтейской карте № 3433 в Яунде 4 апреля 1971 года президентами Камеруна и Нигерии (Декларация Яунде II), и проходит через 12 пронумерованных точек со следующими координатами:

	<i>Долгота</i>	<i>Широта</i>
точка 1:	8°30'44" восточной долготы	4°40'28" северной широты
точка 2:	8°30'00" восточной долготы	4°40'00" северной широты
точка 3:	8°28'50" восточной долготы	4°39'00" северной широты
точка 4:	8°27'52" восточной долготы	4°38'00" северной широты
точка 5:	8°27'09" восточной долготы	4°37'00" северной широты
точка 6:	8°26'36" восточной долготы	4°36'00" северной широты
точка 7:	8°26'03" восточной долготы	4°35'00" северной широты
точка 8:	8°25'42" восточной долготы	4°34'18" северной широты
точка 9:	8°25'35" восточной долготы	4°34'00" северной широты

	<i>Долгота</i>	<i>Широта</i>
точка 10:	8°25'08" восточной долготы	4°33'00" северной широты
точка 11:	8°24'47" восточной долготы	4°32'00" северной широты
точка 12:	8°24'38" восточной долготы	4°31'26" северной широты

б) от точки 12 граница следует по линии, установленной в Декларации, подписанной президентами Камеруна и Нигерии в Маруа 1 июня 1975 года и подкорректированной письмами, которыми обменялись указанные главы государств 12 июня и 17 июля 1975 года; эта линия проходит через точки А–G со следующими координатами:

	<i>Долгота</i>	<i>Широта</i>
точка А:	8°24'24" восточной долготы	4°31'30" северной широты
точка А1:	8°24'24" восточной долготы	4°31'20" северной широты
точка В:	8°24'10" восточной долготы	4°26'32" северной широты
точка С:	8°23'42" восточной долготы	4°23'28" северной широты
точка D:	8°22'41" восточной долготы	4°20'00" северной широты
точка E:	8°22'17" восточной долготы	4°19'32" северной широты
точка F:	8°22'19" восточной долготы	4°18'46" северной широты
точка G:	8°22'19" восточной долготы	4°17'00" северной широты

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Корома, Резек; *судья ad hoc* Аджибола;

С) Единогласно

постановляет, что от точки G граница между морскими районами, относящимися соответственно к Республике Камерун и к Федеративной Республике Нигерии, проходит по локсодромии с азимутом 270° до того места, где линия равного отстояния проходит через середину линии, соединяющей пункт Уэст и пункт Ист; линия границы встречается с этой линией равного отстояния в пункте X с координатами 8°21'20" восточной долготы и 4°17'00" северной широты;

D) Единогласно

постановляет, что от пункта X граница между морскими районами, относящимися соответственно к Республике Камерун и к Федеративной Республике Нигерии, проходит по локсодромии с азимутом 187°52'27";

V.A) Четырнадцатью голосами против двух

постановляет, что Федеративная Республика Нигерия обязана срочно и без каких-либо условий вывести свой административный персонал, а также военнослужащих и полицейских с территории, на которую распространяется суверенитет Республики Камерун в соответствии с пунктами I и III настоящего пункта постановляющей части;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* М'байе;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Корома; *судья ad hoc* Аджибола;

B) Единогласно

постановляет, что Республика Камерун обязана срочно и без каких-либо условий вывести любой административный персонал, а также военнослужащих или полицейских, которые могут находиться на территории, на которую распространяется суверенитет Федеративной Республики Нигерии в соответствии с пунктом II настоящего пункта постановляющей части. На Федеративной Республике Нигерии лежит такое же обязательство в отношении территории, на которую распространяется суверенитет Республики Камерун в соответствии с пунктом II настоящего пункта постановляющей части;

C) Пятнадцатью голосами против одного

принимает к сведению обещание, данное Республикой Камерун на слушаниях, о том, что, «будучи приверженной своей традиционной политике гостеприимства и терпимости», она «будет по-прежнему предоставлять защиту нигерийцам, проживающим на полуострове [Бакасси] и в районе озера Чад»;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Хиггинс, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судьи ad hoc* М'байе, Аджибола;

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: *судья* Парра-Арангурен;

D) Единогласно

отвергает все другие представления Республики Камерун относительно государственной ответственности Федеративной Республики Нигерии;

E) Единогласно

отвергает контрпретензии Федеративной Республики Нигерии».

161. Судья Ода приложил заявление к решению Суда; судья Рандзева — отдельное мнение; судья Херцег — заявление; судья Корома — особое мнение; судья Парра-Арангурен — отдельное мнение; судья Резек — заявление; судья Аль-Хасауна и судья ad hoc М'байе — отдельное мнение; судья ad hoc Аджибола — особое мнение.

7. *Суверенитет над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*

162. 2 ноября 1998 года Индонезия и Малайзия совместно уведомили Суд о подписанном в Куала-Лумпуре 31 мая 1997 года и вступившем в силу 14 мая 1998 года специальном соглашении в отношении их спора, касающегося суверенитета над двумя островами в море Сулавеси — Пулау Лигитан и Пулау Сипадан.

163. В специальном соглашении стороны просили Суд «определить на основе договоров, соглашений и любых других доказательств, представленных сторонами, принадлежность суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан Республике Индонезии или Малайзии». Они также выразили желание урегулировать спор между ними «в духе дружественных отношений, существующих между ними, как об этом говорится в Договоре 1976 года о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии», и объявили заранее, что они «воспримут решение Суда... в качестве окончательного и имеющего для них обязательную силу».

164. Каждая из сторон подала меморандум, контрмеморандум и ответ соответственно 2 ноября 1999 года, 2 августа 2000 года и 2 марта 2001 года, т.е. в сроки, установленные или продленные Судом или его Председателем.

165. 13 марта 2001 года Филиппины подали ходатайство с просьбой разрешить вступить в дело. В своем ходатайстве Филиппины заявили, что они желают вступить в дело, с тем чтобы

«сохранить и гарантировать исторические и юридические права [их правительства]..., вытекающие из ее притязания на власть и суверенитет над территорией Северного Борнео, поскольку эти права затрагиваются или могут быть затронуты определением суда в отношении вопроса о суверенитете над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан;... информировать... Суд о характере и объеме [этих] прав» [; и] более глубоко понять важную роль... Суда в области всеобъемлющего предотвращения конфликтов».

Филиппины указали, что они не стремятся к тому, чтобы стать одной из сторон в деле. В своих письменных соображениях, представленных в срок, установленный Судом, Индонезия и Малайзия выдвинули возражения относительно ходатайства о разрешении на вступление в дело Филиппин. После открытых заседаний, проведенных с 25 по 29 июня 2001 года, Суд 23 октября 2001 года вынес свое решение, в котором он отклонил ходатайство Филиппин о разрешении на вступление в дело.

166. Открытые заседания, на которых рассматривалось существо дела, были проведены с 3 по 12 июня 2002 года. 17 декабря 2002 года Суд вынес свое решение по существу дела, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

Шестнадцатью голосами против одного

определяет, что суверенитетом над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан обладает Малайзия.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Ода, Рандзева, Херцег, Флайшхауэр, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Резек, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* Виранантри;

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: *судья ad hoc* Фрэнк».

167. Судья Ода приложил заявление к решению Суда, а судья ad hoc Фрэнк — особое мнение.

8. *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*

168. 28 декабря 1998 года Республика Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Демократической Республики Конго посредством «Заявления с целью дипломатической защиты», в котором она просила Суд «осудить Демократическую Республику Конго за грубые нарушения международного права, совершенные в отношении гвинейского гражданина» г-на Амаду Садио Диалло.

169. По утверждению Гвинеи, г-н Амаду Садио Диалло, предприниматель, который являлся жителем Демократической Республики Конго в течение 32 лет, был «незаконно заключен в тюрьму властями этого государства» на два с половиной месяца, «лишен всех своих значительных инвестиций, компаний, банковских счетов, движимого и недвижимого имущества, а затем выслан» 2 февраля 1996 года ввиду его попыток вернуть себе денежные средства, которые должна ему Демократическая Республика Конго (прежде всего «Жекамин», государственное предприятие, обладающее монополией в горнодобывающей промышленности) и нефтяные компании, действующие в этой стране («Заир Шелл», «Заир Мобил» и «Заир Фина») по контрактам, заключенным с принадлежащими ему предприятиями «Африком-Заир» и «Африконтейнерз-Заир».

170. В качестве основания для юрисдикции Суда Гвинея сослалась на свое собственное заявление о признании обязательной юрисдикции Суда от 11 ноября 1998 года и заявление Демократической Республики Конго от 8 февраля 1989 года.

171. Гвинея представила свой меморандум в срок, продленный Судом. 3 октября 2002 года, т.е. в срок, продленный для целей представления ее контрмеморандума, Демократическая Республика Конго представила некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда и приемлемости заявления; поэтому производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

172. Постановлением от 7 ноября 2002 года Суд установил 7 июля 2003 года в качестве срока, в который Гвинея может представить письменное заявление со своими соображениями и мнением о предварительных возражениях, выдвинутых Демократической Республикой Конго. Письменное заявление было представлено в установленный срок.

- 9.–16. *Законность применения силы (Сербия и Черногория против Бельгии) (Сербия и Черногория против Канады) (Сербия и Черногория против Франции) (Сербия и Черногория против Германии) (Сербия и Черногория против Италии) (Сербия и Черногория против Нидерландов) (Сербия и Черногория против Португалии) (Сербия и Черногория против Соединенного Королевства)*

173. 29 апреля 1999 года Сербия и Черногория (известная тогда как Союзная Республика Югославия) подала заявление о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Португалии, Испании, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки «в связи с нарушением обязательства не применять силу».

174. В своих заявлениях Сербия и Черногория указала, что вышеупомянутые государства совершили «деяния... посредством которых они нарушили свое международное обязательство, запрещающее применять силу против другого государства; обязательство не вмешиваться во внутренние дела другого государства; обязательство не нарушать суверенитет другого государства; обязательство защищать гражданское население и гражданские объекты во время войны [и] обязательство защищать окружающую среду; обязательство, касающееся свободы судоходства на международных реках; обязательство, касающееся основных прав человека и свобод; обязательство не применять запрещенные виды оружия [и] обязательство умышленно не создавать условия жизни, рассчитанные на физическое уничтожение какой-либо национальной группы. Сербия и Черногория просила Суд вынести решение и объявить, в частности, что указанные государства «несут ответственность за нарушение вышеупомянутых международных обязательств» и что они «обязаны предоставить компенсацию за причиненный ущерб».

175. В качестве основания для юрисдикции Суда Сербия и Черногория сослалась в заявлениях о возбуждении дел против Бельгии, Канады, Нидерландов, Португалии, Испании и Соединенного Королевства на пункт 2 статьи 36 Статута Суда и на статью IX Конвенции о геноциде; а в заявлениях о возбуждении дел против Франции, Германии, Италии и Соединенных Штатов — на статью IX Конвенции о геноциде и пункт 5 статьи 38 Регламента Суда.

176. В тот же день Сербия и Черногория также представила по каждому из этих дел просьбу об указании временных мер.

177. После открытых заседаний, на которых рассматривались просьбы об указании временных мер и которые были проведены в период с 10 по 12 мая 1999 года, Суд вынес восемь постановлений, в которых в делах *Сербия и Черногория против Бельгии*, *Сербия и Черногория против Канады*, *Сербия и Черногория против Франции*, *Сербия и Черногория против Германии*, *Сербия и Черногория против Италии*, *Сербия и Черногория против Нидерландов*, *Сербия и Черногория против Португалии* и *Сербия и Черногория против Соединенного Королевства* Суд сделал вывод о том, что не обладает юрисдикцией *prima facie*, отклонил просьбы об указании временных мер, представленные Сербией и Черногорией и отложил принятие решения относительно последующей процедуры. В делах *Сербия и Черногория против Испании* и *Сербия и Черногория против Соединенных Штатов Америки* Суд сделал вывод о том, что он явно не обладает юрисдикцией рассматривать заявления Сербии и Черногории и что в рамках системы консенсусной юрисдикции сохранение в общем списке дела, которое, как представляется Суду, он не сможет рассмотреть по существу, на-

верняка не будет отвечать интересам отправления правосудия добросовестным образом, отклонил просьбы Сербии и Черногории об указании временных мер и постановил исключить эти дела из списка.

178. После того как меморандум Сербии и Черногории по каждому из восьми дел, оставленных в списке Суда, был подан в установленный срок 5 января 2000 года, каждое из государств-ответчиков (Бельгия, Канада, Франция, Германия, Италия, Нидерланды, Португалия и Соединенное Королевство) выдвинуло 5 июля 2000 года, т.е. срок для подачи контрмеморандума, некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции и приемлемости; соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

179. По каждому из этих дел письменное заявление Сербии и Черногории относительно предварительных возражений, выдвинутых соответствующим государством-ответчиком, было подано 20 декабря 2002 года, т.е. в срок, продленный постановлением Суда от 20 марта 2002 года.

17. *Вооруженные действия на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*

180. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго подала заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющей собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Хартии ОАЕ».

181. В своем заявлении Демократическая Республика Конго утверждала, что «такая вооруженная агрессия... была связана, в частности, с нарушением суверенитета и территориальной целостности [Демократической Республики Конго], нарушениями международного гуманитарного права и массовыми нарушениями прав человека. Демократическая Республика Конго пыталась «добиться прекращения актов направленной против нее агрессии, которая представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности в центральной части Африки в целом и в районе Великих озер в частности»; она также добивалась «возмещения от Уганды за все акты разграбления, уничтожения и перемещения собственности и лиц, а также другие незаконные акты, вменяемые ей, в связи с которыми [Демократическая Республика Конго] зарезервировала за собой право определить на более позднем этапе точную сумму понесенного ущерба в дополнение к своему требованию возратить всю вывезенную собственность».

182. Демократическая Республика Конго сослалась в качестве основания для юрисдикции Суда на заявления, посредством которых оба государства признали обязательной юрисдикцию Суда в отношении любого другого государства, взявшего на себя такое же обязательство (пункт 2 статьи 36 Статута Суда).

183. Приняв во внимание соглашение сторон, Суд в постановлении от 21 октября 1999 года установил 21 июля 2000 года в качестве срока для подачи меморандума Конго и 21 апреля 2001 года для подачи контрмеморандума Уганды. Меморандум Демократической Республики Конго был представлен в установленный срок.

184. 19 июня 2000 года Демократическая Республика Конго обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что «с 5 июня [2000 года] возобновление боевых действий между вооруженными силами... Уганды и другой

иностранной армии причинило значительный ущерб Конго и ее населению» и что «эта тактика была единодушно осуждена, в частности Советом Безопасности Организации Объединенных Наций». В письмах, датированных тем же числом, Председатель Суда, действовавший в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, обратил внимание обеих сторон на необходимость действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести по просьбе об указании временных мер, было надлежащим образом исполнено».

185. Открытые слушания, на которых рассматривалась просьба об указании временных мер, были проведены 26 и 28 июня 2000 года. На открытом заседании 1 июля 2000 года Суд вынес постановление, в котором единогласно постановил, что обе стороны должны «начиная с этого момента предотвращать совершение и воздерживаться от совершения любых действий, и в частности, военных действий, которые могли бы нанести ущерб правам другой стороны в связи с любым решением, которое Суд может вынести по данному делу или которые могли бы обострить или затянуть спор в Суде или усложнить его разрешение»; «незамедлительно принять все необходимые меры для выполнения своих обязательств по международному праву, и в частности обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и Хартии Организации африканского единства, а также по резолюции 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 июня 2000 года»; и «незамедлительно принять все необходимые меры для обеспечения полного уважения в районе конфликта основных прав человека и применимых норм гуманитарного права».

186. Уганда представила свой контрмеморандум в установленный в постановлении Суда от 21 октября 1999 года срок — 21 апреля 2001 года. В контрмеморандуме содержались три следующие контрпретензии: первая касалась предполагаемых актов агрессии против Уганды со стороны Демократической Республики Конго; вторая — нападений на дипломатические помещения и персонал Уганды в Киншасе и на угандийских граждан, за которые, как утверждалось, ответственность несет Демократическая Республика Конго; а третья — предполагаемых нарушений Демократической Республикой Конго Лусакского соглашения. Уганда обратилась с просьбой зарезервировать за ней право поднять вопрос о возмещении на более позднем этапе разбирательства. В постановлении от 29 ноября 2001 года Суд установил, что первые две контрпретензии к Демократической Республике Конго, представленные Угандой, являются «приемлемыми как таковые и составляют часть текущего разбирательства», а третья не является. С учетом этих выводов Суд счел необходимым, чтобы Демократическая Республика Конго представила ответ, а Уганда — реплику на ответ в связи с претензиями обеих сторон, и установил в качестве срока для представления ответа 29 мая 2002 года, а реплики на ответ — 29 ноября 2002 года. Кроме того, в целях обеспечения строгого равенства между сторонами Суд зарезервировал за Демократической Республикой Конго право представить в письменной форме во второй раз свое мнение в отношении контрпретензий Уганды в дополнительной состязательной бумаге, по которой будет вынесено отдельное постановление. Ответ был представлен в установленный срок. В постановлении от 7 ноября 2002 года Суд продлил срок для подачи Угандой реплики на ответ и установил новый срок — 6 декабря 2002 года. Реплика на ответ была представлена в продленный срок.

187. В постановлении от 29 января 2003 года Суд разрешил Демократической Республике Конго представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно контрпретензий, выдвинутых Угандой, и установил 28 февраля 2003 года в качестве срока для ее подачи. Эта состязательная бумага была представлена в установленный срок.

188. Суд постановил, что датой открытия слушаний будет 10 ноября 2003 года.

18. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии и Черногории)*

189. 2 июля 1999 года Республика Хорватия подала заявление о возбуждении дела против Сербии и Черногории (известной тогда как Союзная Республика Югославия) в связи с нарушениями Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 1948 года, которые, как утверждалось, были совершены в период с 1991 по 1995 год.

190. В своем заявлении Хорватия утверждала, что «в связи с прямым контролем за деятельностью своих вооруженных сил, разведчиков и различных полувоенных формирований на территории... Хорватии, в районе Книна, в восточной и западной частях Славонии, а также Далмации [Сербия и Черногория] несет ответственность за «этническую чистку» в отношении хорватских граждан в этих районах..., и она должна предоставить компенсацию за нанесенный в этой связи ущерб». Далее Хорватия заявила, что «кроме того, отдавая приказы, поощряя и призывая хорватских граждан сербской национальности в районе Книна покинуть район в 1995 году, после того как... Хорватия восстановила свою законную государственную власть.... [Сербия и Черногория] занималась деятельностью, равнозначной второму этапу «этнической чистки».

191. Поэтому Хорватия просила Суд вынести решение и объявить, что Сербия и Черногория «нарушила свои юридические обязательства» перед Хорватией по Конвенции о геноциде и что она «обязана возместить... Хорватии сама по себе и в качестве *agens patriae* для ее граждан ущерб, причиненный гражданам и имуществу, а также хорватской экономике и окружающей среде в результате вышеупомянутых нарушений норм международного права в размере, который установит Суд».

192. В качестве основания для юрисдикции Суда Хорватия сослалась на статью IX Конвенции о геноциде, участниками которой, как она заявила, являются как Хорватия, так и Сербия и Черногория.

193. 14 марта 2001 года, т.е. в срок, продленный Судом, Хорватия представила свой меморандум. 11 сентября 2002 года, т.е. в продленный срок для подачи ее контрмеморандума, Сербия и Черногория представила некоторые предварительные возражения в отношении юрисдикции и приемлемости. Соответственно, производство по существу дела было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). 29 апреля 2003 года, т.е. в срок, установленный в постановлении Суда от 14 ноября 2002 года, Хорватия представила письменное заявление с ее соображениями и мнением относительно предварительных возражений, выдвинутых Сербией и Черногорией.

19. *Делимитация морской границы между Никарагуа и Гондурасом в Карибском море (Никарагуа против Гондураса)*

194. 8 декабря 1999 года Республика Никарагуа подала заявление о возбуждении дела против Республики Гондурас в связи со спором, касающимся делимитации морских районов, относящихся к каждому из этих государств в Карибском море.

195. В своем заявлении Никарагуа заявила, среди прочего, что в течение десятилетий эта страна «заявляла, что ее морская граница с Гондурасом в Карибском море не была определена», при этом позиция Гондураса, как было отмечено, заключалась в том, что

«фактически существует линия делимитации, которая идет прямо на восток по параллели от точки, установленной в [арбитражном решении от 23 декабря 1906 года, вынесенном королем Испании в отношении сухопутной границы между Никарагуа и Гондурасом, которое 18 ноября 1960 года было признано Международным Судом действительным и обязательным] в устье реки Коко».

196. По мнению Никарагуа, «позиция Гондураса стала причиной многократных столкновений и взаимного захвата судов со стороны обоих государств в районе общей границы и вокруг него». Никарагуа заявила далее, что «дипломатические переговоры оказались безрезультатными».

197. В этой связи Никарагуа просила Суд «определить место прохождения единой морской границы между районами территориального моря, континентальным шельфом и исключительной экономической зоной, принадлежащим соответственно Никарагуа и Гондурасу, согласно принципам справедливости и соответствующим обстоятельствам, признанным общим международным правом в качестве применимых к такой делимитации единой морской границы».

198. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официально известного как «Боготский пакт»), который был подписан 30 апреля 1948 года и сторонами которого являются как Никарагуа, так и Гондурас, а также на заявления согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда, посредством которых оба государства признали юрисдикцию Суда в качестве обязательной.

199. Постановлением от 21 марта 2000 года Суд установил 21 марта 2001 года и 21 марта 2002 года в качестве срока для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Гондураса, соответственно. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные сроки.

200. Копии приложенных состязательных бумаг и документов были представлены правительству Колумбии и правительству Ямайки по их просьбе.

201. Постановлением от 13 июня 2002 года Суд разрешил Никарагуа представить ответ, а Гондурасу реплику на ответ, установив следующие сроки для подачи этих состязательных бумаг: 13 января 2003 года — для ответа и 13 августа 2003 года — для реплики на ответ. Ответ Никарагуа был представлен в установленный срок.

20. *Заявление о пересмотре решения от 11 июля 1996 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения (Югославия против Боснии и Герцеговины)*

202. 24 апреля 2001 года Союзная Республика Югославия (в настоящее время известная как Сербия и Черногория) подала заявление о пересмотре решения, вынесенного Международным Судом 11 июля 1996 года по делу о *применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии), предварительные возражения*.

203. В этом решении (см. выше, пункт 130) Суд отклонил предварительные возражения, выдвинутые Югославией, и признал, что он обладает юрисдикцией рассматривать это дело на основе статьи IX Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, отклонив дополнительные основания для юрисдикции, на которые ссылалась Босния и Герцеговина. Суд далее определил, что представленное Боснией и Герцеговиной заявление является приемлемым.

204. Югославия обосновывает свое заявление о пересмотре на статье 61 Статута Суда, в первом пункте которого говорится, что

«Просьба о пересмотре решения может быть заявлена лишь на основании вновь открывшихся обстоятельств, которые по своему характеру могут оказать решающее влияние на исход дела и которые при вынесении решения не были известны ни Суду, ни стороне, просящей о пересмотре, при том неслучайном условии, что такая неосведомленность не была следствием небрежности».

205. В своем заявлении Югославия утверждала следующее:

«Прием СРЮ в качестве нового члена Организации Объединенных Наций 1 ноября 2000 года, несомненно, представляет собой новый факт. Кроме того, можно продемонстрировать, и заявитель утверждает, что этот новый факт по своему характеру может оказать решающее влияние на решение вопроса о юрисдикции *ratione personae* в отношении СРЮ.

После того как СРЮ была принята в качестве нового члена 1 ноября 2000 года, вопросы, касающиеся ее статуса, были решены, и стало совершенно ясно, что СРЮ не является продолжателем СФРЮ, не была членом Организации Объединенных Наций до 1 ноября 2000 года, не была государством — участником Статута и не была государством — участником Конвенции о геноциде ...

Прием СРЮ в Организацию Объединенных Наций в качестве нового члена рассеивает неопределенность и проливает новый свет на вопрос о членстве СРЮ в Организации Объединенных Наций, участии в Статуте и Конвенции о геноциде».

Югославия далее утверждает, что согласно официальному списку от 8 декабря 2000 года «Югославия» включена в него в качестве члена Организации Объединенных Наций с 1 ноября 2000 года и что «в *разъяснительном примечании* указывается, что это ссылка на СРЮ». Югославия пришла к выводу о том, что «это новый факт имеет решающее значение, и он был неизвестен Суду и заявителю во время принятия решения 11 июля 1996 года».

206. В своих состязательных бумагах Югославия не ссылалась на ее прием в Организацию Объединенных Наций в ноябре 2000 года в качестве имеющего решающее значение «нового факта» по смыслу статьи 61 Статута, который мог бы лечь в основу его просьбы о пересмотре решения 1996 года. Югославия утверждала, что такой прием «в качестве нового члена», а также письмо Юрисконсульта от 8 декабря 2000 года с предложением «принять договорные меры, если она желает стать участником договоров, в которых участвовала бывшая Югославия» являются «событиями, которые ... вскрывают следующие два решающих факта:

- 1) СРЮ не являлась участником Статута в момент вынесения решения; и
- 2) СРЮ не осталась связанной статьей IX Конвенции о геноциде как продолжатель правосубъектности бывшей Югославии».

Именно эти два «факта», изложенные в ходе устного производства, были положены в конечном счете Югославией в основу ее просьбы о пересмотре.

207. Копии состязательных бумаг были переданы правительству Хорватии по его просьбе.

208. 3 декабря 2001 года, т.е. в срок установленный Судом для этой цели, Босния и Герцеговина подала письменные соображения относительно приемлемости заявления о пересмотре, представленного Югославией. В своих соображениях Босния и Герцеговина заявила, что в данном случае не были соблюдены условия, изложенные в статье 61 Статута Суда; она впоследствии обратилась к Суду с просьбой «вынести решение и объявить, что заявление о пересмотре решения от 11 июля 1996 года, представленное ... Югославией, ... не является приемлемым».

209. Открытые заседания, на которых рассматривался вопрос о приемлемости заявления о пересмотре, были проведены 4–7 ноября 2002 года. 3 февраля 2003 года Суд вынес свое решение, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

Десятью голосами против трех

определяет, что заявление, представленное Союзной Республикой Югославией о пересмотре согласно статье 61 Статута Суда решения, вынесенного Судом 11 июля 1996 года, не является приемлемым.

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Гийом; *Вице-Председатель* Ши; *судьи* Рандзева, Херцег, Корома, Парра-Арангурен, Аль-Хасуна, Бюргенталь, Эль-Араби; *судья ad hoc* Махиу;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Верещетин, Резек; *судья ad hoc* Димитриевич».

210. Судья Корома приложил к решению отдельное мнение; судья Верещетин — особое мнение; судья Резек — заявление; судья ad hoc Махиу — отдельное мнение; и судья ad hoc Димитриевич — особое мнение.

21. *Определенное имущество (Лихтенштейн против Германии)*

211. 1 июня 2001 года Лихтенштейн представил заявление о возбуждении дела против Германии в связи с «решениями Германии, принятыми в 1998 году и в последующий период, рассматривать определенное имущество граждан Лихтенштейна в качестве германских активов, «конфискованных для целей репарации или реституции или в результате состояния войны», т.е. после второй мировой войны, без выплаты какой-либо компенсации за утрату этого имущества его владельцам и в ущерб самому Лихтенштейну».

212. В своем заявлении Лихтенштейн просил Суд «принять решение, объявив, что Германия несет международно-правовую ответственность и обязана выплатить Лихтенштейну соответствующее возмещение за причиненный ущерб и вред». Лихтенштейн просил далее, «чтобы Суд определил и оценил, при необходимости на отдельной стадии разбирательства, характер и размеры такого возмещения, если стороны не достигнут соглашения между собой».

213. В качестве основания для юрисдикции Суда Лихтенштейн сослался на статью 1 Европейской конвенции о мирном разрешении споров, которая была подписана в Страсбурге 29 апреля 1957 года.

214. Постановлением от 28 июня 2001 года Суд с согласия сторон установил 28 марта 2002 года и 27 декабря 2002 года в качестве сроков для представления, соответственно, меморандума Лихтенштейна и контрмеморандума Германии. Меморандум был представлен в установленный срок.

215. 27 июня 2002 года Германия представила ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления; в этой связи разбирательство по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда). Лихтенштейн представил письменное изложение его замечаний и заключений в отношении предварительных возражений Германии в пределах установленного Председателем Суда срока, т.е. до 15 ноября 2002 года. С учетом представления этого документа в настоящее время дело готово к слушанию.

22. *Территориальный и морской спор (Никарагуа против Колумбии)*

216. 6 декабря 2001 года Никарагуа представила заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в отношении спора, касающегося «группы связанных между собой правовых вопросов, существующих» в отношениях между двумя государствами, «относительно территориального титула и делимитации морской границы» в западной части Карибского бассейна.

217. В своем заявлении Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить:

«во-первых, что... Никарагуа обладает суверенитетом над островами Провиденсия, Сан-Андрес и Санта-Каталина и всеми прилежащими островами и коралловыми рифами, а также над коралловыми рифами Ронкадор, Серрана, Серранилья и Китасуэньо (в той мере, в какой их присвоение возможно);

во-вторых, в свете определения в отношении запрошенного выше титула Суду предлагается далее определить линию единой морской границы между районами континентального шельфа и исключительной экономической зоны, прилегающими соответственно к Никарагуа и Колумбии, в соответствии с принципами справедливости и с учетом соответст-

вующих обстоятельств, которые общее международное право считает применимыми к такой делимитации единой морской границы».

218. Никарагуа указала далее, что «она резервирует за собой право потребовать компенсацию за неосновательное обогащение в результате владения Колумбией при отсутствии законного титула островами Сан-Андрес и Провиденсия, а также коралловыми рифами и морским пространством вплоть до 82 меридиана, а также право требовать компенсации за воспрепятствование промыслу рыболовных судов, плавающих под флагом Никарагуа, или судов, которым Никарагуа выдала лицензию».

219. В качестве основания для юрисдикции Суда Никарагуа сослалась на пункт 2 статьи 36 Статута и на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании (официальное название «Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются как Никарагуа, так и Колумбия.

220. Копии состязательных бумаг и приложенных к ним документов были представлены правительству Гондураса по его просьбе.

221. Постановлением от 26 февраля 2002 года Суд установил 28 апреля 2003 года и 28 июня 2004 года в качестве сроков для представления меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был представлен в установленный срок.

222. 21 июля 2003 года Колумбия представила предварительное возражение в отношении юрисдикции Суда. В этой связи рассмотрение дела по существу было приостановлено (статья 79 Регламента Суда).

23. *Пограничный спор (Бенин/Нигер)*

223. 3 мая 2002 года Бенин и Нигер направили в Секретариат Суда совместное письмо, в котором Суд был информирован о Специальном соглашении, подписанном 15 июня 2001 года в Котону и вступившем в силу 11 апреля 2002 года.

224. Согласно статье 1 этого Специального соглашения стороны договорились передать свой пограничный спор камере, которую Суд должен образовать согласно пункту 2 статьи 26 Статута Суда, и что каждая из них выберет судью ad hoc.

225. В статье 2 Специального соглашения предмет спора определяется следующим образом:

«Стороны просят Суд:

- а) определить линию границы между Республикой Бенин и Республикой Нигер в секторе реки Нигер;
- б) указать, какое государство и какими островами владеет в указанной реке, и в частности островом Лете;
- с) определить линию границы между двумя государствами в секторе реки Мекру».

226. И наконец, в статье 10 содержится «специальное обязательство» следующего содержания:

«До вынесения решения Камеры стороны обязуются сохранять мир, безопасность и покой в отношениях между народами двух государств».

227. Постановлением от 27 ноября 2002 года Суд, после того как его Председатель был информирован о мнениях сторон в отношении состава камеры, о чем он доложил Суду, постановил удовлетворить просьбу обеих сторон об образовании специальной камеры из пяти судей и образовал камеру из трех членов Суда наряду с двумя судьями *ad hoc*, выбранными сторонами, в следующем составе: Председатель Гийом, судьи Рандзева и Коойманс и судьи *ad hoc* Беджауи (выбранный Нигером) и Бенуна (выбранный Бенином).

228. Суд далее установил 27 августа 2003 года в качестве срока для представления меморандума каждой стороны.

24. *Вооруженная деятельность на территории Конго (новое заявление: 2002 год)*
(Демократическая Республика Конго против Руанды)

229. 28 мая 2002 года Демократическая Республика Конго представила заявление о возбуждении разбирательства против Руанды в отношении спора, касающегося:

«массовых, серьезных и грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права» в результате «актов вооруженной агрессии, которые Руанда совершила на территории Демократической Республики Конго, грубо попирая суверенитет и территориальную целостность [этой страны], гарантированных уставами Организации Объединенных Наций и ОАЕ».

230. В своем заявлении ДРК заявляет, что Руанда виновна в «вооруженной агрессии», совершаемой с августа 1998 года по сегодняшний день. По ее мнению, эта агрессия привела к «крупномасштабной резне» в Южной Киву, Катанге и восточной провинции, «изнасилованиям и половым домогательствам в отношении женщин», «убийствам и похищениям политических деятелей и активистов-правозащитников», «арестам, произвольным задержаниям, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению», «систематическому разграблению государственных и частных заведений, захвату имущества, принадлежащего мирным жителям», «нарушениям прав человека, совершенным в результате захвата руандийскими войсками и их «повстанческими» союзниками основных городов на востоке» ДРК и «уничтожению фауны и флоры» страны.

231. Вследствие этого Демократическая Республика Конго просила Суд вынести решение и объявить, что Руанда нарушила и продолжает нарушать Устав Организации Объединенных Наций, а также статьи 3 и 4 Хартии ОАЕ, нарушая права человека, защита которых является целью, к которой стремится Организация Объединенных Наций посредством поддержания международного мира и безопасности; что она далее нарушила ряд документов, касающихся защиты прав человека; что, сбив 9 октября 1998 года в Кинду «Боинг 727», принадлежавший компании «Конго Эйрлайнз», в результате чего погибли 40 гражданских лиц, Руанда нарушила также ряд конвенций в области международной гражданской авиации; и что, осуществляя практику убийств, массовой резни, изнасилований, перерезания горла и распятия, Руанда виновна в геноциде про-

тив более чем 3 500 000 конголезцев, в том числе жертв недавних массовых убийств в городе Кисангани, и нарушила священное право на жизнь, закрепленное в ряде документов, касающихся защиты прав человека, а также в Конвенции о геноциде. Она далее просила Суд вынести решение и объявить, что вооруженные силы Руанды должны покинуть конголезскую территорию и что Демократическая Республика Конго имеет право на компенсацию.

232. В своем заявлении Демократическая Республика Конго в порядке обоснования юрисдикции Суда сослалась на ряд арбитражных оговорок в договорах.

233. В тот же день 28 мая 2002 года Демократическая Республика Конго представила просьбу об указании временных мер. 13 и 14 июня 2002 года были проведены открытые слушания по просьбе об указании временных мер. 10 июля 2002 года Суд вынес постановление, которым он отклонил просьбу Демократической Республики Конго, признав, что он не обладает юрисдикцией *prima facie*. В этом постановлении Суд также отклонил заключения Руандийской Республики, направленные на исключение этого дела из списка дел Суда.

234. Постановлением от 18 сентября 2002 года Суд решил, что в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 79 пересмотренного Регламента Суда письменные состязательные документы сначала должны касаться вопроса о юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил 20 января 2003 года в качестве срока для представления меморандума Руанды, а 20 мая 2003 года — контрмеморандума Демократической Республики Конго. Эти состязательные документы были представлены в установленные сроки.

25. *Заявление о пересмотре решения от 11 сентября 1992 года по делу, касающемуся Сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа) (Сальвадор против Гондураса)*

235. 10 сентября 2002 года Сальвадор подал заявление о пересмотре решения, вынесенного 11 сентября 1992 года камерой Суда по делу, касающемуся *сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)*. Сальвадор указал, что «единственная цель этого заявления заключается в пересмотре линии границы, установленной решением Суда для шестого спорного сектора сухопутной границы между Сальвадором и Гондурасом». В качестве основания для своего заявления Сальвадор сослался на пункт 1 статьи 61 Статута Суда, текст которого воспроизводится в пункте 204 выше.

236. В заявлении Сальвадор указал, что с учетом мотивов, приведенных камерой при установлении линии границы в шестом секторе, можно сделать следующий вывод:

- «1) что решающим фактором в отклонении притязания Сальвадора на границу вдоль старого первоначального речного русла было отсутствие доказательств изменения русла реки Гоаскоран в колониальный период, и
- 2) что решающим фактором, заставившим камеру признать притязания Гондураса на сухопутную границу, которая проходит по нынешнему руслу реки Гоаскоран, предположительно представляющего собой русло этой реки в период независимости в 1821 году, являлась карта

и описания залива Фонсека, которые Гондурас представил и которые предположительно были составлены в 1796 году в рамках экспедиции бригаантины «Эль Активо»».

237. Сальвадор заявил, что он собрал научные, технические и исторические доказательства, «свидетельствующие о том, что старое русло реки Гоаскоран соединялось с заливом Фонсека в устье «Ла Куту» и что в 1762 году река внезапно изменила свое русло». Он заявил, что эти доказательства, «которыми Республика Сальвадор до даты вынесения решения не располагала для целей пересмотра, могут быть квалифицированы как новый факт такого характера, который позволяет осуществить пересмотр дела».

238. Сальвадор заявил далее, что «за полгода до подачи [им своего] заявления [он] получил картографические и документальные доказательства, свидетельствующие о недостоверности документов, составляющих основу *ratio decidendi* решения камеры. Была обнаружена новая карта и новое описание времен экспедиции бригаантины «Эль Активо».

239. Сальвадор сделал следующий вывод:

«Тогда для целей настоящего пересмотра у нас есть второй *новый факт*, последствия которого для решения должны быть изучены после того, как заявление о пересмотре будет принято к производству. Поскольку доказательственная ценность “Carta Esférica” и описания экспедиции «Эль Активо» вызывает сомнения, использование переговоров Сако (1880–1884 годы) для целей подтверждения утрачивает смысл, при этом проблема усугубляется еще и тем, что Республика Сальвадор называет ошибочной оценкой камеры этих переговоров. На самом же деле документы «Эль Активо» и Сако не только не являются взаимно подкрепляющими, но и противоречат друг другу».

240. По мнению Сальвадора, на основе имеющихся сегодня научно-исторических доказательств можно утверждать следующее: «а) сегодняшнее русло реки Гоаскоран не являлось руслом этой реки в 1880–1884 годах, и тем более в 1821 году; б) признанной границей являлось старое русло; и с) это русло пролегло севернее залива Ла-Уньон, вся береговая линия которого принадлежит Республике Сальвадор».

241. По этим причинам Сальвадор просил Суд:

«а) образовать камеру, которая рассмотрит заявление о пересмотре решения с учетом условий, о которых Сальвадор и Гондурас договорились в Специальном соглашении от 24 мая 1986 года;

б) объявить заявление Республики Сальвадор приемлемым на основании наличия новых фактов такого характера, который позволяет произвести пересмотр согласно статье 61 Статута Суда; и

с) после принятия заявления приступить к пересмотру решения от 11 сентября 1992 года, с тем чтобы вынести новое решение, в котором будет определена линия границы в шестом спорном секторе сухопутной границы между Сальвадором и Гондурасом следующим образом:

«От старого устья реки Гоаскоран в залив, известный как устье «Ла Куту», с координатами 13°22'00" северной широты и 87°41'25" за-

падной долготы, граница проходит по старому руслу реки Гоаскоран на протяжении 17 300 м до места, называемого “Rompición de los Amates” с координатами 13°26'29" северной широты и 87°43'25" западной долготы, где река Гоаскоран изменила свое русло».

242. Постановлением от 27 ноября 2002 года Суд, после того как его Председатель был информирован о мнениях сторон в отношении состава камеры и представил Суду доклад по этому вопросу, постановил удовлетворить просьбу обеих сторон об образовании специальной камеры из пяти судей и образовал камеру из трех судей Суда наряду с двумя судьями *ad hoc*, выбранными сторонами, в следующем составе: Председатель Гийом, судьи Резек и Бюргенталь и судьи *ad hoc* Торрес Бернардес (выбранный Гондурасом) и Паолильо (выбранный Сальвадором).

243. Суд далее установил 1 апреля 2003 года в качестве срока для подачи письменных замечаний Гондураса в отношении приемлемости заявления о пересмотре. Эти замечания были представлены в установленный срок.

244. Камера установила 8 сентября 2003 года в качестве даты открытия слушаний по вопросу о приемлемости просьбы о пересмотре.

26. *Авена и другие мексиканские граждане (Мексика против Соединенных Штатов)*

245. 9 января 2003 года Мексиканские Соединенные Штаты возбудили в Суде разбирательство против Соединенных Штатов Америки по спору, касающемуся предполагаемых нарушений статей 5 и 36 Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года в отношении 54 мексиканских граждан, которые были приговорены к смертной казни в штатах Калифорния, Техас, Иллинойс, Аризона, Арканзас, Флорида, Невада, Огайо, Оклахома и Орегон.

246. В своем заявлении Мексика указала, что эти 54 дела свидетельствуют о систематическом характере нарушения Соединенными Штатами своего обязательства по статье 36 Венской конвенции информировать граждан Мексики об их праве на консульскую помощь и обеспечить надлежащее средство для устранения такого нарушения. Мексика заявила, что не менее чем в 49 из этих дел она не обнаружила доказательств того, что компетентные власти Соединенных Штатов пытались выполнить статью 36 до проведения судебных разбирательств над гражданами Мексики, осужденных и приговоренных к смертной казни. Она отметила далее, что в четырех делах, насколько можно судить, предпринимались определенные попытки для выполнения статьи 36, однако власти в любом случае не предоставили требуемого уведомления «безотлагательно»; и что в одном случае задержанный гражданин был информирован о его правах в отношении консульского уведомления и доступа в связи с иммиграционным производством, но не в связи с предъявленными обвинениями в совершении преступления, влекущего за собой смертную казнь. Далее в заявлении было дано краткое изложение дел с разбивкой по штатам.

247. В этой связи Мексика просила Суд принять решение и объявить:

«1) что Соединенные Штаты с учетом их действий, связанных с арестом, задержанием, проведением судебного разбирательства, осуждением и назначением наказания 54 мексиканским гражданам, которым грозит смертная казнь и о которых говорится в заявлении, нарушили свои международно-правовые обязательства перед Мексикой сами по себе и в плане

осуществления ее права на консульскую защиту своих граждан, предусмотренного в статьях 5 и 36, соответственно, Венской конвенции;

- 2) что в этой связи Мексика правомочна получить полную реституцию;
- 3) что на Соединенных Штатах лежит международно-правовое обязательство не применять доктрину процессуальной неявики или любую другую доктрину своего внутреннего права, с тем чтобы не допустить осуществления прав, предоставляемых статьей 36 Венской конвенции;
- 4) что на Соединенных Штатах лежит международно-правовое обязательство осуществлять в соответствии с вышеназванными международно-правовыми обязательствами любое дальнейшее содержание под стражей или уголовное судопроизводство в отношении 54 мексиканских граждан, которым грозит смертная казнь, или любых других мексиканских граждан на их территории, будь то избранной, законодательной, исполнительной, судебной или какой-либо иной властью, независимо от того, какое положение эта власть занимает в структуре Соединенных Штатов — вышестоящее или подчиненное, и независимо от того, какие функции эта власть выполняет — международные или внутренние;
- 5) что право на консульское уведомление согласно Венской конвенции представляет собой одно из прав человека;

и что в соответствии с вышеуказанными международно-правовыми обязательствами

- 1) Соединенные Штаты обязаны восстановить статус-кво анте, т.е. положение, существовавшее до задержания, проведения разбирательства, осуждения и вынесения приговора мексиканским гражданам в нарушение международно-правовых обязательств Соединенных Штатов;
- 2) Соединенные Штаты обязаны предпринять необходимые и достаточные шаги для обеспечения того, чтобы их внутреннее право позволяло в полной мере реализовать те цели, для которых предназначены права, предоставляемые статьей 36;
- 3) Соединенные Штаты обязаны предпринять необходимые и достаточные шаги для создания эффективного правового средства защиты от нарушений прав, предоставляемых Мексике и ее гражданам статьей 36 Венской конвенции, в том числе путем недопущения наложения на основании внутреннего права каких бы то ни было процессуальных санкций за несвоевременное заявление претензии или средства защиты на основе Венской конвенции в случае, когда компетентные власти Соединенных Штатов нарушили свое обязательство, касающееся уведомления гражданина о его правах согласно этой Конвенции; и
- 4) Соединенные Штаты с учетом характера и практики нарушений, изложенных в настоящем заявлении, обязаны предоставить Мексике полную гарантию неповторения незаконных актов».

248. В своем заявлении Мексика в качестве основания для юрисдикции Суда сослалась на статью I Факультативного протокола к Венской конвенции, касающегося обязательного разрешения споров, где предусматривается, что

«споры по толкованию или применению Конвенции подлежат обязательной юрисдикции Международного Суда».

249. «Ввиду крайне серьезного и неотвратимого характера угрозы того, что власти Соединенных Штатов подвергнут казни мексиканского гражданина в нарушение обязательств Соединенных Штатов перед Мексикой», Мексика 9 января 2003 года также представила срочную просьбу об указании временных мер, запросив, чтобы до вынесения окончательного решения по делу Суд потребовал, чтобы Соединенные Штаты приняли все необходимые меры для обеспечения того, чтобы ни один мексиканский гражданин не был подвергнут казни и чтобы ни для одного мексиканского гражданина не была установлена дата казни; чтобы Соединенные Штаты сообщили Суду о мерах, которые они приняли в этой связи, и чтобы они обеспечили недопущение принятия каких бы то ни было мер, которые могли бы нанести ущерб правам Мексиканских Соединенных Штатов или их граждан в связи с любым решением, которое настоящий Суд может вынести по существу данного дела.

250. В ходе слушаний, состоявшихся 21 января 2003 года, Мексика подтвердила свою просьбу об указании временных мер, а Соединенные Штаты попросили Суд отклонить эту просьбу и не указывать таких мер.

251. 5 февраля 2003 года Суд единогласно принял постановление об указании временных мер. В этом постановлении он указал, что Соединенные Штаты Америки должны принять «все необходимые меры» для обеспечения того, чтобы г-н Сесар Роберто Фиеро Рейна, г-н Роберто Морено Рамос и г-н Освальдо Торес Агилера, граждане Мексики, не были казнены до вынесения окончательного решения Суда; чтобы Соединенные Штаты Америки информировали Суд обо всех мерах, принятых во исполнение этого постановления, и что Суд будет продолжать следить за вопросами, указанными в данном постановлении, до вынесения им окончательного решения.

252. Отдельным постановлением также от 5 февраля 2003 года Суд с учетом мнений сторон установил 6 июня 2003 года в качестве срока для подачи меморандума Мексики, а 6 октября 2003 года — контрмеморандума Соединенных Штатов Америки. Постановлением от 22 мая 2003 года Председатель Суда по совместной просьбе сторон продлил эти сроки до 20 июня 2003 года для меморандума Мексики и до 3 ноября 2003 года для контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум был представлен в установленный после продления срок.

253. Суд установил 15 декабря 2003 года в качестве даты начала слушаний.

27. *Отдельные уголовные разбирательства во Франции (Республика Конго против Франции)*

254. 9 декабря 2002 года Республика Конго представила заявление, в котором она просила возбудить разбирательство против Франции с целью отмены мер по расследованию и преследованию, принятых французскими судебными властями в ответ на жалобу о совершении преступления против человечности и пыток, поданную различными ассоциациями против президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо, министра внутренних дел Конго г-на Пьера Оба и других лиц, включая генерального инспектора Конголезских вооруженных сил генерала Нобера Дабира. В заявлении указывалось далее, что в связи с этими разбирательствами следственный судья трибунала большой инстанции

города Мо выдал ордер на допрос президента Республики Конго в качестве свидетеля.

255. Республика Конго заявила, что, «присваивая себе универсальную юрисдикцию по уголовным делам и самонадеянно претендуя на осуществление преследования и судебного процесса в отношении министра внутренних дел иностранного государства за преступление, предположительно совершенное им в связи с осуществлением им своих полномочий по поддержанию общественного порядка в его стране», Франция нарушила «принцип, согласно которому государство не может в нарушение принципа суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций ... осуществлять свою власть на территории другого государства». Республика Конго заявила далее, что, выдавая ордер на допрос полицейскими властями президента Республики Конго в качестве свидетеля по данному делу, Франция нарушила «иммунитет от уголовного преследования главы иностранного государства, норму международного обычного права, признанную практикой Суда».

256. В своем заявлении Республика Конго указала, что в качестве основания для юрисдикции Суда она ссылается на пункт 5 статьи 38 Регламента Суда «с согласия Французской Республики, которое, несомненно, будет дано». В соответствии с этим положением заявление Республики Конго было препровождено французскому правительству, и никаких действий в связи с этим производством совершено не было.

257. В письме от 8 апреля 2003 года, которое Секретариат получил 11 апреля 2003 года, Французская Республика заявила, что «согласна на юрисдикцию Суда для рассмотрения заявления в соответствии с пунктом 5 статьи 38». Это согласие позволило Суду включить данное дело в список дел и начать производство. В своем письме Франция сообщила далее, что ее согласие на юрисдикцию Суда применяется строго в пределах «требований, сформулированных Республикой Конго» и что «статья 2 Договора о сотрудничестве, подписанного 1 января 1974 года Французской Республикой и Народной Республикой Конго, на который последняя ссылается в своем заявлении, не является основанием для юрисдикции Суда при рассмотрении настоящего дела».

258. Заявление Республики Конго сопровождалось просьбой об указании временных мер, заключающихся в «вынесении постановления о немедленном приостановлении производства, осуществляемого следственным судьей трибунала большой инстанции города Мо».

259. С учетом данного Францией согласия и в соответствии с пунктом 3 статьи 74 Регламента Суда Председатель Суда установил 28 апреля 2003 года в качестве даты открытых слушаний по просьбе об указании временных мер, представленной Республикой Конго.

260. После проведения этих слушаний 28 и 29 апреля 2003 года Председатель Суда 17 июня 2003 года зачитал постановление, постановляющий пункт которого гласит:

«По этим причинам

СУД

Четырнадцатью голосами против одного

определяет, что обстоятельства, представленные в настоящее время Суду, не требуют осуществления им своего полномочия согласно статье 41 Статута по указанию временных мер;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель Ши; Вице-Председатель Рандзева; судьи Гийом, Корома, Верещетин, Хиггинс, Парра-Арангурен, Коойманс, Аль-Хасауна, Бюргенталь, Эль-Араби, Овада, Зимма, Томка;*

ГОЛОСОВАЛ ПРОТИВ: *судья ad hoc де Кара*».

261. Судьи Корома и Верещетин приложили к этому постановлению совместное отдельное мнение, а судья *ad hoc де Кара* — особое мнение.

262. Постановлением от 11 июля 2003 года Председатель Суда установил 11 декабря 2003 года в качестве срока для представления меморандума Республики Конго, а 11 мая 2004 года — контрмеморандума Франции.

28. *Разбирательство, возбужденное Малайзией и Сингапуром*

263. 24 июля 2003 года Малайзия и Сингапур совместно уведомили Суд о специальном соглашении, которое было подписано между ними 6 февраля 2003 года в Путраджае и вступило в силу 9 мая 2003 года.

264. В статье 2 этого специального соглашения стороны просили Суд

«определить, кому принадлежит суверенитет над

- a) Педра-Бранка/Пулау-Бату-Путех;
- b) Мидл-Рокс;
- c) Саут-Ледж:

Малайзии или Республике Сингапур».

265. В статье 6 стороны «договорились признать решение Суда ... в качестве окончательного и обязательного для них».

266. Стороны далее изложили свои мнения по поводу процедуры рассмотрения дела. Они будут учтены Судом при установлении сроков подачи письменных документов судопроизводства.

VI. Визиты

A. Визиты Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

267. 22 ноября 2002 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Кофи Аннан с официальным визитом посетил Суд. Он был принят Председателем и членами Суда и провел с ними в совещательной комнате Суда обмен мнениями в узком кругу.

268. 10 марта 2003 года Генеральный секретарь также нанес визит вежливости Председателю Суда.

B. Официальные визиты глав государств

Визит президента Мексиканских Соединенных Штатов

269. 28 января 2003 года Суд принял президента Мексиканских Соединенных Штатов г-на Висенте Фокса Кесаду. На торжественном заседании, организованном в Большом зале правосудия, в присутствии дипломатического корпуса и представителей властей Нидерландов, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Трибунала по рассмотрению претензий между Ираном и Соединенными Штатами, Постоянной Палаты Третейского суда, а также других находящихся в Гааге международных учреждений Председатель Суда произнес речь, после чего с ответным словом выступил президент Мексиканских Соединенных Штатов.

270. Председатель Гийом напомнил о том, что Мексика «всегда была и остается ярким сторонником мирного урегулирования международных споров». Он заявил, что Мексика была единственным государством Латинской Америки, которое участвовало в Гаагской [мирной] конференции 1899 года и охотно соглашалось передавать ряд споров в арбитражные суды в конце девятнадцатого — начале двадцатого столетия. Председатель Гийом отметил, что Мексика признала обязательную юрисдикцию Международного Суда еще 28 октября 1947 года, сдав на хранение заявление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. «Я с удовлетворением отмечаю сегодня, что это заявление по-прежнему сохраняет силу», — заявил Председатель Гийом, добавив, что Мексика к тому же избрала своих самых известных юристов для выполнения функций судей Суда, а именно судей Фабелу, Кордову и Падилья Нерво.

271. Со своей стороны президент Фокс подчеркнул, что мексиканский народ верит и всегда будет верить в огромную силу закона, добавив, что его страна выступала на многочисленных международных форумах за увеличение сумм, выделяемых Суду, с тем чтобы он мог продолжать эффективно выполнять свои обязанности. Он заявил, что Мексика будет продолжать свои усилия в этом отношении. Касаясь вопроса о росте числа международных трибуналов, президент Мексики заявил, что, как он считает, это может поставить под угрозу единство международного права. По мнению Мексики, необходимо провести исследование, с тем чтобы не возникло парадоксальной ситуации, когда бы выбор суда и отсутствие согласованности в решениях могли бы не решить, а усугубить споры между государствами. В этом отношении президент заявил, что,

по мнению Мексики, Суд, являясь главным судебным органом Организации Объединенных Наций, должен следить за обеспечением единства права. Другие международные судебные органы должны учитывать практику Суда, поощряя тем самым единство права в разрешении дел, которые они рассматривают.

С. Другие визиты

272. За отчетный период Председатель и члены Суда, Секретарь и должностные лица Секретариата также приняли большое количество посетителей, в том числе членов правительств, дипломатов, делегаций парламентариев, председателей и членов судебных органов, а также других высокопоставленных должностных лиц.

273. В Суде побывало также большое число групп специалистов и ученых, адвокатов и юристов и других посетителей.

VII. Двадцатая годовщина открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года

274. 9 и 10 декабря 2002 года Суд принял участие в Нью-Йорке в праздновании двадцатой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Поскольку Председатель Суда судья Жильбер Гийом в силу занятости не смог присутствовать, поздравительное послание Суда в адрес Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и государств — членов Монтегобейской конвенции передал судья Раймон Рандзева.

275. Судья Рандзева подчеркнул важность Монтегобейской конвенции, которая представляет собой кульминацию предпринимавшихся в течение 20 лет усилий по кодификации и разработке морского права. Далее он обратил внимание на роль Суда как одного из имеющихся средств урегулирования возникающих в связи с Конвенцией споров, согласно пункту 1 статьи 287.

276. Это празднование дало Суду возможность представить краткий отчет о своей работе по вопросам, касающимся морского права, в частности делимитации морских границ и свободы судоходства. Суд указал, что такие вопросы всегда представляли и продолжают представлять значительную часть его судебной работы. Благодаря этому его практика позволила укрепить эту отрасль права и обеспечила государствам более высокую степень правовой определенности.

VIII. Выступления, лекции и публикации о работе Суда

277. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Председатель Суда выступил с заявлением для прессы после оглашения решения по делу, касающемуся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*; цель его заявления заключалась в том, чтобы разъяснить решение Суда.

278. 29 октября 2002 года Председатель сделал заявление на закрытом заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по теме «Поддержание международного мира и безопасности, Международный Суд и Совет Безопасности». В тот же день он выступил с заявлением на 37-м пленарном заседании пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по случаю представления ежегодного доклада Суда, а 30 октября 2002 года — в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи относительно аспектов прав человека и экологического права в прецедентах Суда. 4 декабря 2002 года Председатель произнес речь на торжественном заседании по случаю пятидесятой годовщины суда Европейских сообществ в Люксембурге. 15 июля 2003 года Председатель выступил на состоявшейся в Женеве пятьдесят пятой сессии (вторая часть) Комиссии международного права Организации Объединенных Наций.

279. В целях содействия более глубокому пониманию деятельности Суда и его роли в системе Организации Объединенных Наций Председатель, члены Суда, Секретарь и сотрудники Секретариата неоднократно выступали с лекциями и докладами в самых различных учреждениях: Католическом университете Лувена (Бельгия); Университете Белло Оризонте, Минас-Жерайс (Бразилия); на Конференции послов Франции, Париж; коллоквиуме министерства образования и исследований, Париж; и коллоквиуме Французского общества международного права по теме «Юрисдикционализация международного права», Лиль (Франция); коллоквиуме Индемера по теме «Правовое регулирование делимитации морских районов» (Монако); совместном семинаре министерства иностранных дел Румынии и Т.М.С. института Ассера по теме «Николае Титулеску», Гаага (Нидерланды); ежегодной конференции Афро-азиатской консультативно-правовой организации, Сеул (Республика Корея); в Московском университете дружбы народов (Российская Федерация); швейцарском федеральном департаменте иностранных дел, Берн; и на коллоквиуме Французского общества международного права по теме «Практика международного права», Женева (Швейцария); и в Колумбийском университете, Нью-Йорк (Соединенные Штаты Америки).

280. Рассмотренные темы включали: работа Суда, его роль в прошлом и будущем; мир и международная безопасность; международное право и внешняя политика; терроризм и международное правосудие; международное право и общественное мнение и другие аналогичные темы.

281. Были опубликованы статьи и исследования, в частности, по следующим темам: Суд в начале двадцать первого столетия; Суд на новом этапе своего развития; Международный Суд, Суд Европейских сообществ и целостность международного права; отъезд члена Суда; осыхающие при отливе возвышения в международном праве и взаимосвязь между международным и национальным правом в практике Суда.

IX. Издания и документы Суда

282. Издания Суда направляются правительствам всех государств, имеющих право обращаться в Суд, а также во все крупнейшие юридические библиотеки мира. Продажа этих изданий организуется главным образом секциями по продаже изданий и маркетингу Секретариата Организации Объединенных Наций, которые связаны со специализированными книжными магазинами и агентствами всего мира. Каталог, публикуемый на английском и французском языках, распространяется бесплатно. Последнее издание каталога на обоих языках вышло в июне 1999 года. Пересмотренный и обновленный вариант этого каталога должен выйти во второй половине 2003 года.

283. Издания Суда включают несколько серий, три из которых публикуются ежегодно: *Report of Judgments, Advisory Opinions and Orders* (публикуется в виде отдельных брошюр в переплете), *Yearbook* (на французском языке — *Annuaire*) и *Bibliography* — библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов. Издание *I.C.J. Reports 2001*, все брошюры которого уже вышли, должно появиться во второй половине 2003 года после того, как будет напечатан предметный указатель. Были также опубликованы отдельные брошюры за 2002 год, и в настоящее время к печати готовятся остальные брошюры. *Yearbook* и *Annuaire* за период 2001–2002 годов по-прежнему находятся в стадии подготовки. Они должны быть опубликованы во второй половине 2003 года. За отчетный период в серии библиографии было опубликовано три тома (№№ 50, 51 и 52).

284. Суд также готовит двуязычные печатные варианты документов, связанных с возбуждением дел, которые находятся на его рассмотрении (заявления о возбуждении дела, специальные соглашения), и просьбы о вынесении консультативных заключений. В течение отчетного периода было получено три заявления, одно из которых уже опубликовано, а два находятся в заключительной стадии подготовки. В последнюю неделю отчетного периода было получено Специальное соглашение. Оно будет опубликовано в свое время.

285. До прекращения дела Суд может в соответствии со статьей 53 Регламента Суда и после выяснения мнений сторон передавать состязательные бумаги и прилагаемые к ним документы правительству любого имеющего право обращения в Суд государства по его просьбе. После выяснения мнений сторон Суд может также делать копии таких бумаг и документов и открывать их для доступа общественности во время или после начала устного судопроизводства. Состязательные бумаги по каждому делу (в формате, в котором они представляются сторонами) публикуются Судом после окончания судопроизводства под названием *Pleadings, Oral Arguments, Documents*. Приложения к состязательным бумагам и переписка по делам публикуются теперь только в виде исключения, лишь в той мере, в какой они имеют значение для понимания решений, принимаемых Судом. За отчетный период опубликованы или находятся на различных этапах выпуска следующие документы: *Пограничный спор (Буркина-Фасо/Республика Мали)* (4 тома); *Спор в отношении сухопутных и морских границ и границ между островами (Сальвадор/Гондурас: вступление в дело Никарагуа)* (1 том издан, 3 — в стадии окончательной доработки); *Некоторые районы залегающих фосфатных руд в Науру (Науру против Австралии)* (2 тома изданы, 1 — в стадии окончательной доработки); и *Делимитация морской границы между Гвинеей-Бисау и Сенегалом* (1 том издан). Также в стадии подго-

товки находятся: *Делимитация морской границы между Гренландией и Ян-Майеном (Дания против Норвегии)* (3 тома); *Воздушный инцидент, происшедший 10 августа 1999 года (Пакистан против Индии)* (1 том).

286. В серии *Acts and Documents concerning the Organization of the Court* Суд также публикует документы, в которых определяется порядок его функционирования и практика. Последнее издание (№ 5) было опубликовано в 1989 году и с тех пор неоднократно переиздавалось — в последний раз в 1996 году. Отдельные оттиски Регламента Суда с поправками, внесенными 5 декабря 2000 года, имеются на английском и французском языках. Имеются также неофициальные переводы Регламента (без поправок, внесенных 5 декабря 2000 года) на арабский, испанский, китайский, немецкий и русский языки.

287. Суд распространяет сообщения для печати, информационные записки и справочник для ознакомления юристов, преподавателей и студентов университетов, государственных служащих, прессы и широкой общественности со своей деятельностью, функциями и юрисдикцией. По случаю пятидесятой годовщины Суда в мае и июле 1997 года вышло в свет четвертое издание справочника соответственно на французском и английском языках. В связи с исчерпанием запаса экземпляров издания на английском языке готовится итоговый выпуск. В 1990 году по случаю сороковой годовщины Суда это издание было опубликовано на арабском, испанском, китайском и русском языках. По-прежнему имеются экземпляры последнего издания справочника на перечисленных выше языках. Изданы также арабская, английская, голландская, испанская, китайская, русская и французская версии общинформационной брошюры о Суде, которая была опубликована совместно с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и предназначена для широкого круга читателей.

288. Для расширения доступа к документам Международного Суда, ускорения их выпуска и сокращения коммуникационных расходов 25 сентября 1997 года Суд создал свой веб-сайт в Интернете, содержащий материалы на английском и французском языках. На нем приводится полный текст решений, консультативных заключений и постановлений, принятых Судом с 1971 года (помещаемых в день их вынесения), резюме решений прошлых лет, текст большинства материалов по рассматриваемым делам (заявления или специальные соглашения; состязательные бумаги (без приложений), как только они становятся доступными для общественности и выступления в Суде); неопубликованные состязательные документы по ранее рассматривавшимся делам; пресс-релизы, некоторые основные документы (Устав Организации Объединенных Наций, а также Статут и Регламент Суда); заявления о признании обязательной юрисдикции Суда и список договоров и других соглашений, относящихся к этой юрисдикции; общая информация об истории Суда и используемых им процедурах и биографии судей, а также каталог изданий. Адрес веб-сайта: <http://www.icj-cij.org>.

289. Помимо веб-сайта, в целях более эффективного обслуживания отдельных лиц и учреждений, проявляющих интерес к работе Суда, в июне 1998 года было названо три новых адреса электронной почты, по которым можно направлять комментарии и запросы: webmaster@icj-cij.org (технические комментарии), information@icj-cij.org (запросы относительно информации и документов) и mail@icj-cij.org (прочие запросы и комментарии). Кроме того, 1 марта 1999 года на веб-сайте Суда была введена в действие система рассылки по электронной почте уведомлений о выпуске пресс-релизов.

IX. Финансы Суда

А. Способ покрытия расходов

290. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку вследствие этого бюджет Суда был включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, утверждаемой Генеральной Ассамблеей.

291. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, однако являющиеся участниками Статута, в соответствии с обязательствами, которые они взяли на себя, когда становились участниками Статута, платят взнос в размере, который периодически устанавливает Генеральная Ассамблея в консультации с ними.

292. Если государство, которое, не будучи участником Статута, может обращаться в Суд, является стороной в деле, Суд устанавливает сумму, подлежащую внесению этой стороной в счет покрытия расходов Суда (пункт 3 статьи 35 Статута). Затем соответствующее государство вносит эту сумму на счет Организации Объединенных Наций.

293. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, проводятся по статье разных поступлений Организации Объединенных Наций. В соответствии с установившимся правилом суммы, получаемые от налогообложения персонала, продажи изданий (которой занимаются секции по продаже Секретариата), банковские проценты и т.д., также проводятся как поступления Организации Объединенных Наций.

В. Составление бюджета

294. В соответствии с инструкциями в отношении Секретариата (статьи 26–30) Секретарь разрабатывает предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект представляется для рассмотрения Административно-бюджетному комитету Суда, а затем — для утверждения — самому Суду.

295. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Организации Объединенных Наций и после этого передается Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. В конечном итоге он принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках резолюций, касающихся бюджета Организации Объединенных Наций.

С. Финансирование ассигнований и счетов

296. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает начальник Финансового отдела. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производилось расходов, не предусмотренных в бюджете. Только он вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. В соответствии с решением Суда, принимаемым по рекомендации Подкомитета по рационализации, Секретарь раз в три месяца направляет Административно-бюджетному комитету Суда ведомость счетов.

297. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей, и периодически — ревизорами Секретариата Организации Объединенных Наций. В конце каждого двухгодичного периода закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

Д. Бюджет Суда на двухгодичный период 2002–2003 годов

298. Как указывается выше, Генеральная Ассамблея одобрила все предложения ККАБВ, касающиеся персонала Секретариата Суда. Вместе с тем она осуществила общее сокращение в отношении всех органов Организации Объединенных Наций, пропорционально их соответствующим бюджетам, в области поддержки по программам. Применительно к Суду эти сокращения выразились в общем уменьшении объема бюджета, предложенного ККАБВ, на сумму в 621 100 долл. США. Сокращения были произведены по следующим статьям бюджета Секретариата: путевые расходы, общие оперативные расходы, консультанты, мебель и оборудование, услуги по контрактам, принадлежности и материалы; они затронули также показатель доли вакантных должностей (6,5 процента для сотрудников категории специалистов и 3,1 процента для сотрудников категории общего обслуживания). Вышеуказанные сокращения отражены в данных, приведенных ниже.

Бюджет на 2002–2003 годы*(В долл. США)***Программа 181: Члены Суда**

181-130: Пособия на образование	129 600
181-141: Поездки на сессии Суда/отпуск на родину	370 600
181-191: Пенсии	2 536 600
181-242: Поездки в связи с командировками	35 800
181-390: Вознаграждение	4 849 400
	7 922 000

Программа 182: Секретариат

182-010: Должности	7 087 400
182-020: Временная помощь для обслуживания заседаний	1 112 800
182-030: Временная помощь общего назначения	938 700
182-040: Консультанты	23 400
182-050: Сверхурочные	93 800
182-070: Временные должности на двухгодичный период	1 690 800
182-100: Общие расходы по персоналу	3 163 300
182-113: Надбавка на представительские расходы	7 200
182-242: Официальные поездки	40 100
182-450: Представительские расходы	14 000
	14 171 500

Программа 800: Поддержка по программам

800-330: Письменные переводы по контрактам	191 400
800-340: Типографские работы	467 200
800-370: Услуги по обработке данных	187 700
800-410: Аренда/техническое обслуживание помещений	1 815 900
800-430: Аренда мебели и оборудования	33 900
800-440: Связь	271 000
800-460: Техническое обслуживание мебели и оборудования	144 700
800-490: Разные услуги	16 700
800-500: Принадлежности и материалы	215 300
800-530: Книги и принадлежности для библиотеки	101 300
800-600: Мебель и оборудование	153 900
800-621: Приобретение аппаратуры автоматизации делопроизводства	145 800
800-622: Замена аппаратуры автоматизации делопроизводства	62 800
800-640: Транспортные средства	21 500
	3 829 100

Итого**25 922 600**

XI. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей предыдущего доклада Суда

299. На состоявшемся 29 октября 2002 года 37-м пленарном заседании пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, на котором Ассамблея приняла к сведению доклад Суда за период с 1 августа 2001 года по 31 июля 2002 года, Председатель Суда судья Жильбер Гийом выступил перед членами Генеральной Ассамблеи по вопросу о роли и функционировании Суда (A/57/PV.37).

300. Он заявил, что увеличение рабочей нагрузки предполагало выделение Суду и его Секретариату дополнительных ресурсов. В этой связи он хотел бы поблагодарить Ассамблею за отклик на его срочный призыв, прозвучавший с той же самой трибуны год назад. Председатель Гийом с удовлетворением отметил, что бюджет Суда на двухгодичный период 2002–2003 годов был увеличен до 11 436 000 долл. США, хотя это увеличение было не столь большим, как Суду бы того хотелось. Он выразил надежду на то, что Генеральная Ассамблея по-прежнему будет поддерживать Суд в грядущие годы.

301. Затем Председатель Гийом напомнил о том, что Суд чрезвычайно загружен работой и интенсивно продолжает свою деятельность. Он подчеркнул, что, продолжая набирать новых сотрудников, Суд предпринимает усилия для повышения качества своей информационной сети, продолжает разрабатывать свой сайт в Интернете и внес ряд улучшений в свои процедуры с целью ускорения прохождения дел.

302. Суд уже пытался сократить продолжительность письменного и устного разбирательства, в частности путем внесения поправок в статьи 79 и 80 Регламента с целью ускорения рассмотрения предварительных возражений и уточнения условий принятия встречных претензий. Суд также распространил среди сторон ряд практических директив, также направленных на сокращение числа и объема письменных документов, а также сроков слушаний. Кроме того, он продолжает упрощать свои собственные обсуждения.

303. Эти различные меры уже дали свои результаты при рассмотрении новых дел. Так, дело, касающееся *Ордера на арест от 11 апреля 2000 года (Демократическая Республика Конго против Бельгии)* было разрешено в 16 месяцев, а просьбы об указании временных мер были обработаны за исключительно короткий срок.

Особо загруженный судебный год

304. Председатель Гийом заявил, что за охватываемый докладом период (1 августа 2001 года — 31 июля 2002 года) число дел, включенных в список дел Суда, несмотря на интенсивную и непрерывную судебную деятельность, опять возросло. В общей сложности Суд получил за этот период три новых дела, вынес окончательные решения по существу по двум сложным делам, а также постановление в отношении заявления о разрешении вступить в дело и приемлемости различных встречных требований. Он также рассмотрел просьбу об указании временных мер. Председатель Гийом пояснил, что речь в данном случае идет о важных решениях.

305. Председатель Гийом заявил, что только что завершившийся судебный год, среди прочего, был ознаменован вынесением решения от 14 февраля 2002 года

по урегулированию спора между Демократической Республикой Конго и Бельгией в отношении международного ордера на арест, выданного 11 апреля 2000 года бельгийскими судебными властями в отношении г-на Иродиа Ндомбази, который в свое время был министром иностранных дел Конго. В этом решении Суд заявил, что выдача ордера и его международная рассылка представляли собой нарушение Бельгией иммунитета от уголовного преследования и неприкосновенности, которыми пользуются министры иностранных дел в соответствии с обычным международным правом.

306. Таким образом, этим решением был урегулирован вызывающий интерес один из крупных современных вопросов, которым Суд занимался впервые, а именно вопрос об иммунитете от юрисдикции министров иностранных дел. В этой связи Суд заявил, что «функции министра иностранных дел таковы, что в течение всего срока его полномочий он пользуется за границей полным иммунитетом от уголовного преследования и неприкосновенностью. Этот иммунитет и ... неприкосновенность защищают указанное лицо от любых действий властей другого государства, которые бы помешали ему выполнять свои обязанности», независимо от того, в каком правонарушении это лицо обвиняется. Вместе с тем, как отметил Председатель Гийом, сославшись на представленные Судом примеры, Суд четко указал, что иммунитет не означает безнаказанности.

307. В отношении международного мира и безопасности Председатель напомнил о том, что в течение 2001 года Суд также вынес ряд постановлений в отношении африканского района Великих озер. В частности, он рассмотрел просьбу Демократической Республики Конго об указании временных мер в отношении Руанды. Постановлением от 10 июня 2002 года Суд отклонил эту просьбу ввиду отсутствия юрисдикции *prima facie*. В то же время он отклонил заключение Руанды, требовавшей исключить дело из списка дел на основании явного отсутствия юрисдикции. В этой связи Суд отметил, что между вопросом признания государством юрисдикции Суда и совместимости отдельных действий с международным правом имеется фундаментальное различие. Независимо от того, признают ли государства юрисдикцию Суда, они обязаны выполнять Устав Организации Объединенных Наций и нести ответственность за присваиваемые им деяния, которые являются нарушением международного права.

308. В заключение Председатель изложил основные моменты последнего решения Суда по делу, касающемуся *Сухопутной и морской границы между Камеруном и Нигерией (Камерун против Нигерии: вступление в дело Экваториальной Гвинеи)*. Суд заявил, что граница между Камеруном и Нигерией была установлена заключенными в колониальный период договорами, действительность которых он подтвердил. Вследствие этого Суд 13 голосами против 3 постановил, что в соответствии с Англо-германским соглашением от 11 марта 1913 года суверенитет над Бакасси принадлежит Камеруну. Аналогичным образом Суд 14 голосами против 2 определил границу в районе озера Чад в соответствии с франко-британским обменом нотами от 9 января 1931 года и отклонил притязания Нигерии в этом районе. Суд также единогласно совершенно точно определил прохождение сухопутной границы между двумя государствами в 17 других спорных секторах. Затем Суд приступил к установлению морской границы между двумя государствами.

309. Касаясь грядущего двухгодичного периода (2002–2003 годов), Председатель Суда заявил, что несколько дел будут готовы к слушанию в 2003 году. Он

добавил: «Мы планируем в ходе следующих нескольких недель вынести решение по существу дела, касающегося *Суверенитета над Пулау Лигитан и Пулау Сипадан (Индонезия/Малайзия)*. А в начале следующего месяца мы проведем слушания по просьбе, представленной Союзной Республикой Югославии в отношении пересмотра решения Суда от 11 июля 1996 года, в котором мы постановили, что обладаем юрисдикцией для рассмотрения заявления Боснии и Герцеговины на основе Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. «Мы надеемся, — заявил Председатель Гийом, — разрешить это дело также до 6 января 2003 года, когда к работе приступит новый состав Суда в соответствии с результатами голосования, проведенного 21 октября прошлого года».

Оказание помощи беднейшим государствам в получении доступа к Суду

310. Председатель Гийом вновь обратился с призывом облегчить доступ беднейшим государствам к Суду, напомнив Ассамблее о существовании Специального целевого фонда, учрежденного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в 1989 году для оказания помощи государствам, которые не в состоянии в полном объеме покрыть расходы на разбирательства, возбуждаемые в Суде на основании специального соглашения.

311. Этот Целевой фонд, бесспорно, сыграл полезную роль, однако, как с сожалением отметил Председатель, эта роль была ограниченной. Вызывает определенное удивление то, что с момента создания Фонда им воспользовались только четыре государства, одно из которых фактически решило не использовать обещанных сумм ввиду сложности установленных процедур. «По мнению Суда», — пояснил Председатель, — «эти процедуры можно было бы упростить и мы принимаем к сведению, что Генеральный секретарь любезно предпринимает усилия в этом направлении». Председатель вновь обратился к тем государствам, которые в состоянии это сделать, увеличить ресурсы данного Фонда.

312. В заключение Председатель заявил, что Суд играет сегодня важную роль в предотвращении и урегулировании международных споров. Мир между государствами невозможно обеспечить за счет одной работы Суда, однако Суд может внести существенный вклад в этом отношении, и мы с удовлетворением отмечаем, что все больше государств передают нам свои споры.

313. После представления доклада Суда его Председателем с заявлениями выступили представители Коста-Рики, Перу, Камеруна, Малайзии, Российской Федерации, Японии, Мексики, Сингапура, Монголии, Гватемалы и Республики Корея.

314. Более подробную информацию о работе Суда в течение отчетного периода см. в издании *I.C.J. Yearbook 2002–2003*, которое будет опубликовано в должное время.

(Подпись) Ши Цзююн
Председатель Международного Суда

Гаага, 4 августа 2003 года

03-47871 (R) 131003 151003





Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Пятьдесят восьмая сессия
Дополнение № 4 (A/58/4)

29 October 2003

Доклад Международного Суда

1 августа 2002 года – 31 июля 2003 года

Исправление

Вопреки информации, содержащейся в пункте 54 настоящего доклада, Мексика не избрала г-на Хуана Мануэля Гомеса-Робледо в качестве судьи *ad hoc*, а назначила его представителем в деле, касающемся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*.

Таким образом, пункт 54 должен гласить:

54. В деле, касающемся *Авены и других мексиканских граждан (Мексика против Соединенных Штатов Америки)*, Мексика избрала в качестве судьи *ad hoc* г-на Бернардо Сепулведу.

* Переиздано по техническим причинам.

